



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3651

REGULATION GAZETTE No. 3651

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 40c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY • POST FREE

Vol. 222

PRETORIA, 9 DESEMBER 1983
DECEMBER

No. 8994

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 2664

9 Desember 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/969)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig, met terugwerkende krag tot 15 Julie 1983, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 2664

9 December 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/969)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 15 July 1983, to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
85.01 Deur subpos No. 85.01.18.20 deur die volgende te vervang: "20 Van minstens 0,03 kW, van spannings van 100 V tot 250 V (enkelfasig), met hoogstens 8 pole (uitgesonderd motore met remme, koppelaars of ratkaste toegerus en motore met verstelbare spoed)	getal	30%"	

Opmerking.—Die skaal van reg op sekere elektriese motore word van 30% of 2 000c elk na 30% gewysig, met terugwerkende krag tot 15 Julie 1983.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
85.01 By the substitution for subheading No. 85.01.18.20 of the following: "20 Of 0,03 kW or more, of voltages from 100 V to 250 V (single-phase), with not more than 8 poles (excluding motors fitted with brakes, clutches or gearboxes and motors with adjustable speeds)	no.	30%"	

Note.—The rate of duty on certain electric motors is amended from 30% or 2 000c each to 30%, with retrospective effect to 15 July 1983.

No. R. 2665

9 Desember 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/970)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 2665

9 December 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/970)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV
		Algemeen	M.B.N.	
97.04 Deur na subpos No. 97.04.30 die volgende in te voeg: "97.04.35 Tafeltennistoeuering"	getal	10%		
97.06 Deur subpos No. 97.06.35 te skrap. Deur die opskrif van subpos No. 97.06.55 deur die volgende te vervang: "Balle (uitgesonderd gholfballe):"				

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die voorsiening vir tafeltennistoeuering van tariefpos No. 97.06 na tariefpos No. 97.04 oorgeplaas word.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV
		General	M.F.N.	
97.04 By the insertion after subheading No. 97.04.30 of the following: "97.04.35 Table-tennis equipment"	no.	10%		
97.06 By the deletion of subheading No. 97.06.35. By the substitution for the heading to subheading No. 97.06.55 of the following: "Balls (excluding golf balls):"				

Note.—The effect of this notice is that the provision for table-tennis equipment is transposed from tariff heading No. 97.06 to tariff heading No. 97.04.

No. R. 2666

9 Desember 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/777)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 2666

9 December 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/777)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting
	Tarief- pos	Korting- kode	Beskrywing	
311.27			Deur tariefpos No. 54.05 te skrap.	

Opmerking.—Die voorsiening vir 'n korting op reg op weefstowwe van vlas, vir gebruik by die vervaardiging van watersakke, word ingetrek.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate
	Tariff Heading	Rebate Code	Description	
311.27			By the deletion of tariff heading No. 54.05.	

Note.—The provision for a rebate of duty on woven fabrics of flax, for use in the manufacture of water-bags, is withdrawn.

No. R. 2667

9 Desember 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/336)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 2667

9 December 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/336)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
410.05	Deur tariefpos No. 22.09 te skrap.	

Opmerking.—Die kortingvoorsiening ten opsigte van wyn spiritus wat vir 'n tydperk van minstens drie jaar verouder is, vir gebruik by die vermenging van brandewyn, word ingetrek.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
410.05	By the deletion of tariff heading No. 22.09.	

Note.—The rebate provision in respect of wine spirit which has been matured for a period of three years or more, for use in the blending of brandy, is withdrawn.

No. R. 2673

9 Desember 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREK-
KING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS
TAR/90)

1. Die volgende bepalings (Deel A)/wysigings van bepalings (Deel B) word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

2. Kragtens artikel 39 (1) (c) van voornoemde Wet word vereis dat die bepalingsnommer deur invoerders ten tyde van klaring van sodanige goedere op klaringsbriewe verstrekk word.

D. ODENDAL, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerkings:

1. Die beskrywing van die goedere word slegs vir bepalingsdoeleindes verstrekk en moet nie as korrek, volledig of bindend vir enige ander doel vertolk word nie.

2. Goedere wat verpak is vir of bemark word vir kleinhandelverkoop word in alle gevalle by die toepaslike tariefsubpos, waar sodanige voorsiening bestaan, ingedeel.

3. Tariefsubposte wat van die massa, afmetings, vorm, waarde, verpakking, ens., van goedere afhang word nie noodwendig aangedui nie.

4. Om moontlike verwarring te vermy is handelsname en in sekere gevalle handelsbeskrywings nie vertaal nie.

5. Aparte reeksnommers is aan bepalings onder elke tariefpos toegeken.

6. Lys TAR/89 is in Goewermmentskennisgewing R. 2487 van 11 November 1983 gepubliseer.

No. R. 2673

9 December 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION
AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY
(LIST TAR/90)

1. The following determinations (Part A)/amendments to determinations (Part B) are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

2. In terms of section 39 (1) (c) of the aforementioned Act, importers are required to furnish the determination number on bills of entry at the time of entry of such goods.

D. ODENDAL, Commissioner for Customs and Excise.

Notes:

1. The description of the goods is given for determination purposes only and should not be construed as correct, complete or binding for any other purpose.

2. Goods which are packed for or put up for retail sale are in all instances classified under the appropriate tariff subheading where such provision exists.

3. Tariff subheadings which depend upon the mass, dimensions, form, value packing, etc., of goods are not necessarily indicated.

4. In order to avoid possible confusion trade names and in certain instances trade descriptions have not been translated.

5. Separate serial numbers have been allocated to determinations under each tariff heading.

6. List TAR/89 was published in Government Notice R. 2487 of 11 November 1983.

DEEL A: BEPALINGS

Beskrywing van goedere

Beskrywing van goedere	Tariefpos/ subpos	Bepaling No.
Breakfast Muesli—ander graan- of meelvoedselbereiding, vir kleinhandelverkoop bemark.....	21.07.85	98
Biodigest 2EO1, 'n vloeibare versameling van hoender- en beesvleisneweprodukte gebruik as geursel in troeteldier-voedsel—ander preparaat van 'n soort vir dierevoeding gebruik, ander.....	23.07.90	30
PKWF 28/31 AF-inkoplosmiddel—petroleumolie, ander.....	27.10.90	54
Dohyfral D3-2000 AG synde vitamien D3 in 'n eetbare olie—'n vitamien, ander.....	29.38.90	1

Beskrywing van goedere	Tariefpos/ -subpos	Bepaling No.
Sali Tamerici Purgativi vir die behandeling van hardlywigheid, ens.—ander geneesmiddel, ander	30.03.90.90	284
Sali Jodati Depurativi vir die behandeling van hardlywigheid, ens.—ander geneesmiddel, ander	30.03.90.90	285
Halcion-bedwelingsmiddel vir die behandeling van slaaploosheid—'n ander geneesmiddel, ander	30.03.90.10/90	286
Depo-Provera-voorbehoedmiddel met aktiewe bestanddeel van medroksiprogesteronasetaat—'n geneesmiddel met 'n hormoonbasis, ander	30.03.30.90	287
Permuthane UP 3738—titaanwit	32.07.30	33
Albis Masterbatch PE-B 6000 White—titaanwit	32.07.30	34
Crayola-waterkleursels verwysing no. 108 en plakkaatverwe verwysing nos. 105 en 116—studente- en kinderkleursels	32.10.20	3
Jet-Lube Kol'r-King-boorkraagmengsel—smeerpreparaat, ander	34.03.90	61
Cutina LE, 'n mengsel van vetsure en vetalkohole, gebruik as 'n grondstof by die vervaardiging van skoonheidsmiddels—'n kunswas	34.04	29
Actisorb geaktiveerde houtskooldoek—geaktiveerde koolstof	38.03.10	16
Hansawerke-sproei synde 'n antistatiese preparaas vir gebruik met tekstiele—ander bereide appreteerpreparaat van 'n soort wat in die tekstielnywerheid gebruik word, ander	38.12.90	25
Silcat 17 en Silcat R kruisgebonde chemikalieë—saamgestelde katalisators	38.19.65	419
Diffu-Therm-vloeistowwe, gebruik vir skadelose toetsing van stowwe—chemiese preparate, ander, nie vir kleinhandelverkoop verpak nie	38.19.99	420
Flexovoss K6S en K6T vloeibare poliuretaan—poliuretaan in vloeistofvorm	39.01.51.10	366
Vygon dubbelkeël reguitverbinders van kunsplastiekstof vir gebruik met mediese buise—artikels van kunsplastiekstof, ander	39.07.90.90	346
FG-Mark 2-ligtoebehore van gevormde veselglas, harsgeïmpregneerd—artikels vir elektriese verligting	39.07.60	347
Pakstukke, buite en binne, van kunsplastiekstof vir aerosolkleppe—artikels van kunsplastiekstof, ander	39.07.90.90	348
Pakstukke, buite en binne, van rubber vir aerosolkleppe—ander artikels van onverharde ge vulkaniseerde rubber, ander	40.14.90	95
Reklamespelkaartjies deur selfbedieningswinkels gebruik in pryswenkmentesies—ander drukwerk, ander	49.11.90	53
Vere van vlekvyre staal vir aerosolkleppe—vere van staal, ander	73.35.90	8
Whitelegg-Rotary spesiale rotorhanteervurk—ander artikel van staal, ander	73.40.99	201
Veer-oogring en ketting no. 2614—'n oogring, ander	73.40.10.90	202
Statebourne Dewar LA-25 synde 'n houër vir vloeibare stikstof, met 'n inhoudsvermoë van 25 liter, van aluminium—'n houër, van aluminium, vir vloeibare gas met 'n inhoudsvermoë van hoogstens 300 liter	76.11.10	2
Statebourne ALR-1,5 vloeibare stikstofkoelkas, met 'n inhoudsvermoë van 1,6 liter, van aluminium—'n houër, van aluminium, vir vloeibare gas met 'n inhoudsvermoë van hoogstens 300 liter	76.11.10	3
Isi-ruimkliters/toedieners—artikels van aluminium van 'n soort gewoonlik vir huishoudelike doeleindes gebruik, ander	76.15.90	5
Dura-III verstelbare stelte van aluminium—ander artikels van aluminium, ander	76.16.90	22
Kwik Bench verstelbare en opvoubare werksbank van aluminium—ander artikel van aluminium, ander	76.16.90	23
Y-Text Super Stars-oorplaatjiaanwender—handgereedskap, ander	82.03.90	16
Stelplaatjies no. 265.2-834 vir T-Max-mantelfreesmasjiene—onderdele van gereedskap vir freeswerk, ander	82.05.65.90	61
Lival Compact-verligtingstoehore van onedelmetaal vir gebruik met Philips PL-fluoresseerbuis—ander elektriese verligtingstoehore uitkenbaar as vir gebruik met ontlaadingslampe	83.07.15.40	43
Ingersoll-Rand verplaasbare lugkompressors modelle XHP-750, DXL-750-CA en PTO-750-XHP—lugkompressors, ander	84.11.17.90	69
Isobar voorafvervaardigde modulêre instapkoelkamers—ander verkoelingstoerusting	84.15.90	99
Mr. Hot Potato synde 'n Victoriaansgestilleerde karretjie wat met 'n gasoond toegerus is en as 'n gebakte aartappel-verkoper gebruik word—ander verhitingsstoerusting van 'n soort deur die verversingsbedryf gebruik	84.17.90.20	200
Pocket Purifier, synde 'n draagbare filtreer- en suiweringsapparaat om die gebruiker van drinkbare water uit besoedelde waterbronne te voorsien—waterfilter- en -suiweringsapparaat	84.18.60	181
Snell Bovi-Jack 20 gebruik vir die oplaag van koeie in 'n rustende posisie—ander hysdomkrag	84.22.15	348
Steinweg Toplift-aandryfeenheid—'n ander windas	84.22.30	349
A and E Mark II-kragnivelleerder synde 'n elektriesbeheerde hysdomkragstelsel vir gebruik met sekere swaarvoertuie—ander hysdomkrag	84.22.15	350
Domino Myne-Grader synde 'n skrapeer hoofsaaklik vir ondergrondse gebruik—'n skrapeer	84.23.30.10	95
Mission Megamatic ondergrondse boorstelsel model 6200-U—masjinerie uitkenbaar vir gebruik slegs of hoofsaaklik in mynbou	84.23.10	96
Schmidt model 99 elektriese naampilaatmerker—ander drukmasjiene	84.35	50
Schmidt-naampilaatdetailpers model 4—ander drukmasjiene	84.35	51
Bosal 50t hidrouliese werkwinkelpers—'n ander pers, hidroulies	84.45.60.40	212
Weingarten-skroefpers PZS 750—'n smeemasjiene vir die bewerking van metaal	84.45.65.10	213
Drukkop vir Bosal 50t hidrouliese werkwinkelpers—onderdeel van 'n ander pers, hidroulies	84.48.45	48
Konan David Junior II dryfmonteerbare beheerder synde 'n koppelvlak vir twee ST-506 aanpasbare hardeskywe—'n verbindbare eenheid van 'n outomatiese syferdataverwerkmasjiene	84.53.10	138
Dowty NK-mynstut model 40AL-1100 R—'n ander industriële toestel, verplaasbaar	84.59.80.10	598
Brother ultrasoniese verseëlmasjiene vir die digting van waterdige klere—'n ander industriële masjiene, verplaasbaar	84.59.80.10	599
Masterguard-hitteverklikker, nie-elektries—'n meganiese toestel wat 'n afsonderlike funksie het, ander	84.59.90	600
Eisvoigt TEF S 1600 E-inolvertreger/-proewer vir bakkerye—ander industriële masjiene, verplaasbaar	84.59.80.10	601
MacInker outomatiese linterinkmasjiene—'n masjiene wat 'n afsonderlike funksie het, ander	84.59.90	602
PVD-masjiene, synde 'n laagbedekkingseenheid vir die bestryking van snelstaalsnygereedskap met 'n lagie titaannitried—ander industriële masjiene, ander	84.59.80.90	603
Orme Rotospeed Carousel model RS3/220 roterende vormmasjiene vir die vervaardiging van voorafgevoormde plastiese mangate—ander industriële masjiene	84.59.80.10/90	604
Froma Toolmatic meerdoolige masjiene vir frees-, boor-, sny-, draai-, asook sweiswerk—ander industriële masjiene, ander	84.59.80.90	605
Barberan-gombestrykingmasjiene—ander industriële masjiene, ander	84.59.80.90	606

Beskrywing van goedere	Tariefpos/ -subpos	Bepaling No.
Lutz-vormgrondvlakke van hout vir gebruik met vormkaste vir betonblokke—integreernde onderdele van vorm- masjinerie	84.60.10	13
Monteringsdoppe/beslagringe vir aerosolkleppe—onderdele van kleppe, ander	84.61.99.90	73
Aandrywers, omhulsels en stee vir aerosolkleppe—onderdele van kleppe, ander	84.61.99.90	74
Aerosolkleppe—kleppe, ander	84.61.90	75
Airflex-koppelaar- en remsamestellings—industriële transmissiekoppelaars, ander	84.63.90.90	69
Aero-Go-lugrollerelemente gebruik by die verskuiwing van swaar toerusting—masjinerie-onderdele wat nie in enige ander pos in Hoofstuk 84 vermeld word nie, ander	84.65.90	28
Eel Hoverpads-lughanteringstoerusting—masjinerie-onderdele wat nie in enige ander pos in Hoofstuk 84 vermeld word nie, ander	84.65.90	29
Lightrider-lampe vir fietse—elektriese verligtingstoerusting vir trapfietse	85.09.10	15
Easy Beat elektroniese motorvoertuigbakherstelstelsel—elektriese verplaasbare sweisapparaat	85.11.50.10	28
Safetran FLX-10-flikkerlamp—elektriese visuele seinapparaat, ander	85.17.90	97
Vactec gegleufde fotokakelaars—relës, ander	85.19.80.90	154
True-Lite-fluoresseerlampe—kwikdamlampe van die fluoresseertipe, van minstens 80 W maar hoogstens 200 W ..	85.20.30.05	15
Optimarc hoë-intensiteit ontladingslamp van 250 W—'n ontladingslamp, ander	85.20.30.90	16
Toshiba tipe F1022F oppervlakakoestiese golfILTER—'n elektroniese mikrokring	85.21.50	36
Hasso Hofmann 3D-TV Color-uitbreidingstel bestaande uit 'n module en 'n Zeissbril om 'n driedimensionale beeld op 'n televisieskerm voort te bring—'n elektriese apparaat wat 'n afsonderlike funksie het, ander	85.22.90	313
Zen-On Chromatina kwartskromatiese insteller vir gebruik met elektriese kitaars—'n elektriese toestel wat 'n afsonderlike funksie het, ander	85.22.90	314
Rohde and Schwarz-sintetiseerder model GF 013 vir die opwekking van toetsseine—elektroniese- en radiotoetstoe- rusting	85.22.40	315
Fischer-osoongenerators vir laboratorium- en tegniese toepassings—elektriese apparate wat 'n afsonderlike funksie het, ander	85.22.90	316
Aries-Hyrail pad-tot-spoor-omskeppingsstelle om 'n padvoertuig in staat te stel om op 'n spoorbaan te beweeg— motorvoertuigbybehoorsels, ander	87.06.90.90	35
3M model 840AB-kleurskryfemmer—apparaat, van 'n soort in fotografiese laboratoria's gebruik	90.10.05	60
Oxberry Procopy-stelsel gebruik vir die produsering van fotografiese animasies—apparate, van 'n soort in fotogra- fiese laboratoria's gebruik	90.10.05	61
Union industriële loopwandteleskoop reeks BS vir die ondersoek van die binne-oppervlakke van buise, geweerlope, ens.—optiese toestelle, ander	90.13.90	34
Laserplane laser landvinelleerstelsel—opmetings-, ens., instrumente	90.14	23
Hanau-gietflesse 57-0 vir boonste gebit en 58-0 vir onderste gebit, gebruik by die vervaardiging van kunsgebit— tandheelkundige apparate, ander	90.17.90	177
Hanau-skyfies 57-1587 vir gietflesse gebruik by die vervaardiging van kunsgebit—tandheelkundige apparate, ander	90.17.90	178
Hanau-uitstoters 59 gebruik om gietflesse 57-0 en 58-0 van die gebit te skei—tandheelkundige apparate, ander	90.17.90	179
Ultrapril-sonlamp HP3202—'n elektromediese apparaat	90.17.10	180
Argyle-borrelbuis van kunplastiekstof—mediese toestelle, ander	90.17.90	181
Carton-proeflensstel No. 5035 vir gebruik deur brilmakers vir oogtoetsing—oftalmiese instrumente, ander	90.17.90	182
Troxler 3411B-reeks oppervlaktogdigheidsmeter, om die voginhoud van grond, sement, ens., deur middel van radio-aktiewe bronne te meet—apparaat gebaseer op die gebruik van die stralings van radio-aktiewe stowwe	90.20	36
Bosch-kombinasietoetsbanke tipes KPS 002, KPS 001.00 en EFAW 275 A vir gebruik in motorhawewerkwinkels vir die toets van elektriese toebehoere vir motorvoertuie—meet- en kontroleermasjiene	90.28.10	614
Checktran-datatransmissietoetsstel gebruik met modems, multipleksers, telefoonlynne, ens.—elektriese meet-, ens., apparaat, ander	90.28.90	615
Sony U-matic videokassetopnemers reekse BVU 820, BVU 800 en BVU 110—televisiebeeld en -klankopnemers of -weergawers, kassettype	92.11.80.10	52
Othello-bordspele—borde en benodigdhede vir geselskapspele	97.04.30	43
Crayola-stelle bestaande slegs of hoofsaaklik uit vetkryt, Nos. 1005, 1004, 7720, 5540, 5520, 1010, 5508, 5510, 5501 en 2603—vetkryt en pastelstifte	98.05.20	2

DEEL B: WYSIGINGS VAN GEPUBLISEERDE BEPALINGS

1. Foute in die volgende bepalinge word reggestel soos aangedui:
Die volgende vervang die bestaande bepalinge:
Textet-liniaal wat 'n elektroniese rekenaar inkorporeer model No. 638—meetinstrument, ander 90.16.20.90 109
Huntex M-4 7.5 kW geïnduseerde polarisasiesender—'n elektriese meet- en outomatiese beheerinstrument,
ander 90.28.90 603
2. Wysigings van bepalinge kragtens artikel 47 (9) (d) van die Doeane- en Aktywet (Wet 91 van 1964):
 - (i) Die volgende bepaling word ingetrek met ingang van 9 Desember 1983:
 - (ii) Die volgende vervang die bestaande bepalinge met ingang van 12 Februarie 1981:

Lood- en evolvente ratmeetapparaat tipe EFRS 630—'n elektriese meetapparaat, ander	33.06	69
Steektoetsapparaat tipe UP 400—'n elektriese meet-, toets-, ens., apparaat, ander	90.28.90	574
	90.28.90	575
 - (iii) Bepaling Nos. 6, 10 en 11 onder tariefpos 89.01 word ingetrek en vervang deur die volgende bepalinge
met ingang van 18 Februarie 1983:

Sail Surfer—'n seilplank	97.06.15.10	64
Wind Surfer, 'n branderplank toegerus met 'n mas en seil—'n seilplank	97.06.15.10	65
Windsurfer-seilboot—'n seilplank	97.06.15.10	66
 - (iv) Bepaling No. 172 onder tariefpos 84.22 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang
van 9 Desember 1983:

Monteerklampe vir Quicke 2000-laaiers—onderdele van masjiene van subpos No. 84.23.90	84.23.92	97
--	----------	----
 - (v) Bepaling No. 76 onder tariefpos 84.53 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang
van 9 Desember 1983:

Fanuc 7M numeriese beheerstelsel—'n beheerpaneel	85.19.90	155
--	----------	-----

<i>Beskrywing van goedere</i>	<i>Tariefpos/ -subpos</i>	<i>Bepaling No.</i>
(vi) Bepaling Nos. 315 en 479 onder tariefpos 84.59 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 9 Desember 1983: Duffield-saalsmeemasjiën vir montering van toebehore op hoëdrukslange—ander masjiengereedskap vir die bewerking van metaal, ander	84.45.90.90	214
Euroswage-saalsmeemasjiën gebruik vir die monteer van toebehore op hidrouliese slange—ander masjiengereedskap vir die bewerking van metaal, ander	84.45.90.90	215
(vii) Bepaling No. 302 onder tariefpos 85.22 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 9 Desember 1983: Sony BVU 110 P U-matic draagbare videobandopnemer—televisiebeeld- en -klankopnemer of -weergewer, kassetipe	92.11.80.10	53
(viii) Bepaling No. 10 onder tariefpos 87.14 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 9 Desember 1983: Sprico mobiele vullishouer—ander artikel van yster of staal, ander	73.40.99	203
(ix) Bepaling No. 108 onder tariefpos 90.17 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 9 Desember 1983: R.M. ortodontiese rekkies—ortopediese toestelle	90.19.20	21

PART A: DETERMINATIONS

<i>Description of goods</i>	<i>Tariff heading/ subheading</i>	<i>Determi- nation No.</i>
Breakfast Müesli—other cereal or farinaceous food preparation, put up for retail sale	21.07.85	98
Biodigest 2E01, a liquid digest of chicken and beef by-products used as flavouring in pet food—other preparation of a kind used in animal feeding, other	23.07.90	30
PKWF 28/31 AF ink solvent—petroleum oil, other	27.10.90	54
Dohyfral D3-2000 AG being vitamin D3 in an edible oil—a vitamin, other	29.38.90	1
Sali Tamerici Purgativi for the treatment of constipation, etc.—other medicament, other	30.03.90.90	284
Sali Jodati Depurativi for the treatment of constipation, etc.—other medicament, other	30.03.90.90	285
Halcion hypnotic agent for the treatment of insomnia—an other medicament, other	30.03.90.10/90	286
Depo-Provera contraceptive with active ingredient of medroxyprogesterone acetate—a medicament with a hormone basis, other	30.03.30.90	287
Permuthane UP 3738—titanium white	32.07.30	33
Albis Masterbatch PE-B 6000 White—titanium white	32.07.30	34
Crayola water colours reference No. 108 and poster paints reference Nos. 105 and 116—students' and children's colours	32.10.20	3
Jet-Lube Kol'r-King drill collar compound—lubricating preparation, other	34.03.90	61
Cutina LE, a mixture of fatty acids and fatty alcohols, used as a raw material in the manufacture of cosmetics—an artificial wax	34.04	29
Actisorb activated charcoal cloth—activated carbon	38.03.10	16
Hansawerke spray being an anti-static preparation for use with textiles—other prepared dressing of a kind used in the textile industry, other	38.12.90	25
Silcat 17 and Silcat R cross-linking chemicals—compound catalysts	38.19.65	419
Diffu-Therm liquids, used for non-destructive testing of materials—chemical preparations, other, not packed for retail sale	38.19.99	420
Flexovoss K6S and K6T liquid polyurethane—polyurethane in liquid form	39.01.51.10	366
Vygon double cone straight connectors of artificial plastic material for use with medical tubing—articles of artificial plastic material, other	39.07.90.90	346
FG-Mark 2 light fittings of moulded fibreglass, resin impregnated—articles for electric lighting	39.07.60	347
Gaskets, outer and inner, of artificial plastic material for aerosol valves—articles of artificial plastic material, other	39.07.90.90	348
Gaskets, outer and inner, of rubber for aerosol valves—other articles of unhardened vulcanised rubber, other	40.14.90	95
Promotional game tickets used by supermarkets in prize winning competitions—other printed matter, other	49.11.90	53
Springs of stainless steel for aerosol valves—springs of steel, other	73.35.90	8
Whitelegg-Rotary special rotor handling fork—other article of steel, other	73.40.99	201
Spring hook and chain No. 2614—a hook, other	73.40.10.90	202
Statebourne Dewar LA-25 being a container for liquid nitrogen, of a capacity of 25 litres, of aluminium—a container, of aluminium, for liquified gas of a capacity not exceeding 300 litres	76.11.10	2
Statebourne ALR-1,5 liquid nitrogen refrigerator, of a capacity of 1,6 litres, of aluminium—a container, of aluminium, for liquified gas of a capacity not exceeding 300 litres	76.11.10	3
Isi cream whippers/dispensers—articles of aluminium of a kind commonly used for domestic purposes, other	76.15.90	5
Dura-III adjustable stilts of aluminium—other articles of aluminium, other	76.16.90	22
Kwik Bench adjustable and collapsible work bench of aluminium—other article of aluminium, other	76.16.90	23
Y-Tex Super Stars eartag applicator—handtools, other	82.03.90	16
Shims No. 265.2-834 for T-Max facemills—parts of tools for milling, other	82.05.65.90	61
Lival Compact lighting fittings of base metal for use with Philips PL fluorescent tubes—other electric lighting fittings identifiable for use with discharge lamps	83.07.15.40	43
Ingersoll-Rand portable air compressors models XHP-750, DXL-750-CA and PTO-750-XHP—air compressors, other	84.11.17.90	69
Isobar prefabricated modular walk-in cold rooms—other refrigerating equipment	84.15.90	99
Mr. Hot Potato being a Victorian styled cart fitted with a gas oven and used as a baked potato vendor—other heating equipment used by the catering industry	84.17.90.20	200
Pocket Purifier being a portable filter and purifying apparatus to provide the user with potable water from polluted water sources—water filtering and purifying apparatus	84.18.60	181
Snell Bovi-Jack 20 used for lifting cows in a recumbent position—other lifting jack	84.22.15	348
Steinweg Toplift drive unit—an other winch	84.22.30	349

<i>Description of goods</i>	<i>Tariff heading/ subheading</i>	<i>Determin- ation No.</i>
A and E Mark II power leveller being an electrically controlled jack system for use with certain heavy vehicles—other lifting jack	84.22.15	350
Domino Myne-Grader being a grader principally for underground use—a grader	84.23.30.10	95
Mission Megamatic underground drilling system model 6200-U—machinery identifiable for use solely or principally in mining	84.23.10	96
Schmidt model 99 electric nameplate marker—other printing machine	84.35	50
Schmidt nameplate detail press model 4—other printing machine	84.35	51
Bosal 50 t hydraulic workshop press—an other press, hydraulic	84.45.60.40	212
Weingarten screw press PZS 750—a forging machine for working metal	84.45.65.10	213
Press head for Bosal 50 t hydraulic workshop press—part of an other press, hydraulic	84.48.45	48
Konan David Junior II drive-mountable controller being an interface for two ST-506 compatible hard disks—a connectable unit of an automatic digital data processing machine	84.53.10	138
Dowty NK pitprop model 40AL-1100 R—an other industrial appliance, portable	84.59.80.10	598
Brother ultrasonic sealing machine for the proofing of waterproof garments—an other industrial machine, portable	84.59.80.10	599
Masterguard heat detector, non-electrical—a mechanical appliance having an individual function, other	84.59.90	600
Eisvoigt TEFI S 1600 E roll-in retarder/proofer for bakeries—other industrial machine, portable	84.59.80.10	601
MacInker automatic ribbon re-inker—a machine having an individual function, other	84.59.90	602
PVD machine, being a film coating unit for the coating of high-speed steel cutting tools with a layer of titanium nitride—other industrial machine, other	84.59.80.90	603
Orme Rotospeed Carousel model RS3/220 rotational moulding machine for the manufacture of preformed plastic manholes—other industrial machine	84.59.80.10/90	604
Froma Toolmatic multi-purpose machine for milling, drilling, cutting, turning, as well as welding—other industrial machine, other	84.59.80.90	605
Barberan glue spreading machine—other industrial machine, other	84.59.80.90	606
Lutz mould bases of wood for use with mould boxes for concrete blocks—integral parts or moulding machinery	84.60.10	13
Mounting cups/ferrules for aerosol valves—parts for valves, other	84.61.99.90	73
Actuators, housings and stems for aerosol valves—parts for valves, other	84.61.99.90	74
Aerosol valves—valves, other	84.61.90	75
Airflex clutch and brake assemblies—industrial transmission clutches, other	84.63.90.90	69
Aero-Go aero-castor elements used in the moving of heavy equipment—machinery parts not falling within any other heading in Chapter 84, other	84.65.90	28
Eel Hoverpads air handling equipment—machinery parts not falling within any other heading in Chapter 84, other	84.65.90	29
Lightrider lamps for bicycles—electrical lighting equipment for pedal cycles	85.09.10	15
Easy Beat electronic motor vehicle body repair system—electric portable welding apparatus	85.11.50.10	28
Safetran FLX-10 flashing lamp—electric visual signalling apparatus, other	85.17.90	97
Vactec slotted photo switches—relays, other	85.19.80.90	154
Tru-Lite fluorescent lamps—mercury vapour lamps of the fluorescent type, of 80 W or more but not exceeding 200 W	85.20.30.05	15
Optimarc high intensity discharge lamp of 250 W—a discharge lamp, other	85.20.30.90	16
Toshiba type F1022F surface acoustic wave filter—an electronic microcircuit	85.21.50	36
Hasso Hofmann 3D-TV Color extension kit consisting of a module and a pair of Zeiss spectacles to produce a three dimensional image on a television screen—an electrical apparatus having an individual function, other	85.22.90	313
Zen-On Chromafina quartz chromatic tuner for use with electrical guitars—an electrical appliance having an individual function, other	85.22.90	314
Rohde and Schwarz synthesizer model GF 013 for the generation of testing signals—electronic and radio testing equipment	85.22.40	315
Fischer ozone-generators for laboratory and technical applications—electrical apparatus having an individual function, other	85.22.90	316
Aries-Hyrail road to rail conversion kits to enable a road vehicle to travel along rail tracks—motor vehicle accessories, other	87.06.90.90	35
3M model 840AB colour transparency maker—apparatus, of a kind used in photographic laboratories	90.10.05	60
Oxberry Procopy system used for the production of photographic animations—apparatus, of a kind used in photographic laboratories	90.10.05	61
Union industrial borescopes serie BS for examining the internal surfaces of tubing, rifle barrels, etc.—optical appliances, other	90.13.90	34
Laserplane laser land levelling system—surveying, etc., instruments	90.14	23
Hanau flasks 57-0 for upper dentures and 58-0 for lower dentures, used in the manufacture of artificial teeth—dental apparatus, other	90.17.90	177
Hanau discs 57-1587 for flasks used in the manufacture of artificial teeth—dental apparatus, other	90.17.90	178
Hanau ejectors 59 used to separate flasks 57-0 and 58-0 from the dentures—dental apparatus, other	90.17.90	179
Ultraphil sunlamp HP3202—an electro-medical apparatus	90.17.10	180
Argyle bubble tubing of artificial plastic material—medical appliances, other	90.17.90	181
Carton trial lens set No. 5035 for use by opticians for sight testing—ophthalmic instruments, other	90.17.90	182
Troxler 3411B serie surface moisture density gauges to measure the moisture content of soil, cement, etc., by means of radio-active sources—apparatus based on the use of radiations from radio-active substances	90.20	36
Bosch combination test benches types KPS 002, KPS 001.00 and EFAW 275 A for use in garage workshops for testing electrical equipment of motor vehicles—measuring and checking machines	90.28.10	614
Checktran data transmission test set for use with modems, multiplexers, telephone lines, etc.—electrical measuring, etc., apparatus, other	90.28.90	615
Sony U-matic video cassette recorders series BVU 820, BVU 800 and BVU 110—television image and sound recorders or reproducers, cassette type	92.11.80.10	52
Othello board games—boards and requisites for parlour games	97.04.30	43
Crayola kits consisting solely or principally of crayons, Nos. 1005, 1004, 7720, 5540, 5520, 1010, 5508, 5510, 5501 and 2603—crayons and pastels	98.05.20	2

PART B: AMENDMENTS TO PUBLISHED DETERMINATIONS

<i>Description of goods</i>	<i>Tariff heading/ subheading</i>	<i>Determination No.</i>
1. Errors in the following determinations are corrected as indicated: The following are substituted for the existing determinations:		
Textet ruler incorporating an electronic calculator model No. 638—measuring instrument, other.....	90.16.20.90	109
Huntec M-4 7.5 kW induced polarisation transmitter—an electrical measuring and automatically controlling instrument, other	90.28.90	603
2. Amendments to determinations in terms of section 47 (9) (d) of the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964):		
(i) The following determination is withdrawn with effect from 9 December 1983:	33.06	69
(ii) The following are substituted for the existing determinations with effect from 12 February 1981:		
Lead and involute gear measuring apparatus type EFRS 630—an electrical measuring apparatus, other ...	90.28.90	574
Pitch testing apparatus type UP 400—an electrical measuring, testing, etc., apparatus, other.....	90.28.90	575
(iii) Determination Nos. 6, 10 and 11 under tariff heading 89.01 are withdrawn and replaced by the following determinations with effect from 18 February 1983:		
Sail Surfer—a sailboard.....	97.06.15.10	64
Wind Surfer, a surf-board fitted with mast and sail—a sailboard	97.06.15.10	65
Windsurfer sailing vessel—a sailboard	97.06.15.10	66
(iv) Determination No. 172 under tariff heading 84.22 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 9 December 1983:		
Mounting brackets for Quicke 2000 loaders—parts of machines of subheading No. 84.23.90	84.23.92	97
(v) Determination No. 76 under tariff heading 84.53 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 9 December 1983:		
Fanuc 7M numerical control system—a control panel	85.19.90	155
(vi) Determination Nos. 315 and 479 under tariff heading 84.59 are withdrawn and replaced by the following determinations with effect from 9 December 1983:		
Duffield swaging machine for assembling fittings on high pressure hoses—other machine-tool for working metal, other	84.45.90.90	214
Euroswage swaging machine used for assembling fittings onto hydraulic hoses—other machine-tool for working metal, other	84.45.90.90	215
(vii) Determination No. 302 under tariff heading 85.22 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 9 December 1983:		
Sony BVU 110 P U-matic portable video tape recorder—television image and sound recorder or reproducer, cassette type	92.11.80.10	53
(viii) Determination No. 10 under tariff heading 87.14 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 9 December 1983:		
Sprico mobile garbage container—other article of iron or steel, other.....	73.40.99	203
(ix) Determination No. 108 under tariff heading 90.17 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 9 December 1983:		
R. M. orthodontic elastics—orthopaedic appliances.....	90.19.20	21

No. R. 2684

9 Desember 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN REËLS (No. DAR/45)

Kragtens artikel 6 (1) (h) van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die Bylae by die reëls gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1771 van 5 Oktober 1973 gewysig deur in paragraaf 7—

onder die opskrif “Richardsbaai Spesiaal:” die volgende subparagraaf in te voeg:

“2. Hek in die noordelike deel van die veiligheidsomheining langs die Vervoerbandoordragstoring—slegs vir gebruik deur S.A. Vervoerdienste se Onderhoud- en Brandweerdepartement—moet deur S.A. Vervoerdienste gesluit word wanneer dit nie gebruik word nie.”

D. ODENDAL, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerking.—Hierdie hek word slegs vir besondere en beperkte doeleindes as 'n ingang na en 'n uitgang van die dok- en kaaigebied te Richardsbaai aangewys.

No. R. 2684

9 December 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF RULES (No. DAR/45)

Under section 6 (1) (h) of the Customs and Excise Act, 1964, paragraph 7 of the Schedule to the rules published in Government Notice R. 1771 of 5 October 1973 is amended by—

the insertion under the heading “Richards Bay Special:” of the following subparagraph:

“2. Gate in the northern section of the security fence adjacent to the Conveyor Transfer Tower—for use by the Maintenance and Fire Departments of S.A. Transport Services only—to be locked by S.A. Transport Services when not in use.”

D. ODENDAL, Commissioner for Customs and Excise.

Note.—This gate is appointed as an entrance to and an exit from the dock and wharf areas at Richards Bay for particular and limited purposes only.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID EN WELSYN

No. R. 2689

9 Desember 1983

WYSIGING VAN DIE REGULASIES KRAGTENS DIE REGERINGSDIENSPENSIOENWET, 1973

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het kragtens artikel 17 van die Regeringsdienspensioenwet, 1973 (Wet 57 van 1973), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1062 van 22 Junie 1973, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

1. Regulasie 1 word hierby gewysig deur in subregulasie (1) na subparagraaf (c) onder die omskrywing van "pensioengewende diens", die volgende subparagraaf in te voeg:

"(d) vorige pensioengewende diens bedoel in artikel 13 (2) (a) van die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963 (Wet 47 van 1963), en artikel 13 (2) (a) van die Wet op Onderwys vir Indiërs, 1965 (Wet 61 van 1965);".

2. Regulasie 5 word hierby gewysig deur in subregulasie (1) (b) (v) die uitdrukking "regulasie 6 (1) (b) (ii)" deur die uitdrukking "regulasie 6 (1) (b) (ii) en (v)" te vervang.

3. Regulasie 6 word hierby gewysig deur in subregulasie (1) (b) na subparagraaf (iv) die volgende subparagraaf in te voeg:

"(v) van vorige pensioengewende diens ten opsigte waarvan 'n lid tot die Fonds, 'n vorige fonds of 'n ander fonds bygedra het en ten opsigte waarvan 'n gratifikasie of 'n jaargeld aan hom uitbetaal is of aan hom betaalbaar is;"

4. Regulasie 7 word hierby gewysig deur in subregulasie (3) en (5) (c) die uitdrukking "regulasie 6 (1) (b) (ii)" deur die uitdrukking "regulasie 6 (1) (b) (ii) en (v)" te vervang.

5. Die bepalings van paragraaf 1 van hierdie Bylae word geag op 1 Julie 1973 in werking te getree het.

No. R. 2690

9 Desember 1983

WYSIGING VAN DIE REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP DIE PENSIOENFONDS VIR GEASSOSIEERDE INRIGTINGS, 1963

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het kragtens artikel 2 van die Wet op die Pensioenfonds vir Geassosieerde Inrigtings, 1963 (Wet 41 van 1963), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1653 van 10 September 1976, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

1. Regulasie 7 word hierby gewysig deur in subregulasie (1) (b) (ii) die uitdrukking "regulasie 11 (1) (c)" deur die uitdrukking "regulasie 11 (1) (c) en (g)" te vervang.

2. Regulasie 11 word hierby gewysig deur in subregulasie (1) na paragraaf (f) die volgende paragraaf in te voeg:

"(g) enige tydperk van vorige pensioengewende diens ten opsigte waarvan 'n lid tot die Fonds of 'n ander fonds bygedra het en ten opsigte waarvan 'n gratifikasie of 'n jaargeld aan hom uitbetaal is of aan hom betaalbaar is;"

3. Regulasie 12 word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (2) die uitdrukking "regulasie 11 (1) (c) of (f)" deur die uitdrukking "regulasie 11 (1) (c), (f) of (g)" te vervang; en

(b) deur in subregulasie (4) (b) (i) die uitdrukking "regulasie 11 (1) (c)" deur die uitdrukking "regulasie 11 (1) (c) of (g)" te vervang.

DEPARTMENT OF HEALTH AND WELFARE

No. R. 2689

9 December 1983

AMENDMENT OF THE REGULATIONS UNDER THE GOVERNMENT SERVICE PENSION ACT, 1973

The Minister of Health and Welfare, in terms of section 17 of the Government Service Pension Act, 1973 (Act 57 of 1973), has further amended, as set out in the Schedule hereto, the regulations promulgated by Government Notice R. 1062 of 22 June 1973, as amended.

SCHEDULE

1. Regulation 1 is hereby amended by the insertion in subregulation (1) after subparagraph (c), under the definition of "pensionable service", of the following subparagraph:

"(d) previous pensionable service referred to in section 13 (2) (a) of the Coloured Persons Education Act, 1963 (Act 47 of 1963), and section 13 (2) (a) of the Indians Education Act, 1965 (Act 61 of 1965);".

2. Regulation 5 is hereby amended by the substitution in subregulation (1) (b) (v) for the expression "regulation 6 (1) (b) (ii)" of the expression "regulation 6 (1) (b) (ii) and (v)".

3. Regulation 6 is hereby amended by the insertion in subregulation (1) (b) after subparagraph (iv) of the following subparagraph:

"(v) of previous pensionable service in respect of which a member contributed to the Fund, a previous fund or another fund and in respect of which a gratuity or an annuity was paid to him or is payable to him;"

4. Regulation 7 is hereby amended by the substitution in subregulations (3) and (5) (c) for the expression "regulation 6 (1) (b) (ii)" of the expression "regulation 6 (1) (b) (ii) and (v)".

5. The provisions of paragraph 1 of this Schedule shall be deemed to have come into operation on 1 July 1973.

No. R. 2690

9 December 1983

AMENDMENT OF THE REGULATIONS UNDER THE ASSOCIATED INSTITUTIONS PENSION FUND ACT, 1963

The Minister of Health and Welfare, in terms of section 2 of the Associated Institutions Pension Fund Act, 1963 (Act 41 of 1963), has further amended, as set out in the Schedule hereto the regulations promulgated by Government Notice R. 1653 of 10 September 1976, as amended.

SCHEDULE

1. Regulation 7 is hereby amended by the substitution in subregulation (1) (b) (ii) for the expression "regulation 11 (1) (c)" of the expression "regulation 11 (1) (c) and (g)".

2. Regulation 11 is hereby amended by the insertion in subregulation (1) after paragraph (f) of the following paragraph:

"(g) any period of previous pensionable service in respect of which a member contributed to the Fund or another fund and in respect of which a gratuity of an annuity was paid to him or is payable to him;"

3. Regulation 12 is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (2) for the expression "regulation 11 (1) (c) or (f)" of the expression "regulation 11 (1) (c), (f) or (g)"; and

(b) by the substitution in subregulation (4) (b) (i) for the expression "regulation 11 (1) (c)" of the expression "regulation 11 (1) (c) or (g)".

No. R. 2691

9 Desember 1983

WYSIGING VAN DIE REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP DIE PENSIOENFONDS VIR TYDELIKE WERKNEMERS, 1979

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het kragtens artikel 8 van die Wet op die Pensioenfonds vir Tydelike Werknemers, 1979 (Wet 75 van 1979), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2099 van 21 September 1979, soos gewysig, met ingang van 1 Oktober 1979 verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

1. Regulasie 4 word hierby gewysig deur in subregulasie (3) (a) die uitdrukking "regulasie 5 (1) (b) (iii)" deur die uitdrukking "regulasie 5 (1) (b) (iii) en (iv)" te vervang.

2. Regulasie 5 word hierby gewysig deur in subregulasie (1) (b) na subparagraaf (iii) die volgende subparagraaf in te voeg:

"(iv) van vorige pensioengewende diens ten opsigte waarvan 'n lid tot die Fonds, 'n vorige fonds of 'n ander fonds bygedra het en ten opsigte waarvan 'n gratifikasie of 'n jaargeld aan hom uitbetaal is of aan hom betaalbaar is;"

3. Regulasie 6 word hierby gewysig deur in subregulasies (4) en (5) (c) die uitdrukking "regulasie 5 (1) (b) (iii)" deur die uitdrukking "regulasie 5 (1) (b) (iii) en (iv)" te vervang.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 2704

9 Desember 1983

DROËVRUGTESKEMA.—HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP DROËVRUGTE

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 79 (a) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak hierby bekend dat die Droëvrugteraad bedoel in artikel 3 van die Droëvrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 302, 1962, soos gewysig, kragtens artikels 17 en 19 van genoemde Skema met my goedkeuring die heffings en spesiale heffings in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing het enige woord of uitdrukking waaraan in die Droëvrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 302, 1962, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, daardie betekenis.

2. Die heffings en spesiale heffings in die Tabel hieronder teenoor die onderskeie klasse droëvrugte vermeld, word hierby opgelê ten opsigte van droëvrugte van die onderskeie klasse wat deur 'n produsent daarvan verkoop word:

Soort droëvrugte	Heffing per kg (sent)	Spesiale heffing per kg (sent)
Korente	1,660	2,950
Rosyntjies	1,660	3,725
Geswaelde sultanas	1,660	3,950
Geloogde sultanas	1,660	3,950
Thompson pitlose rosyne	1,660	3,950
Pruimedante	1,660	3,500
Alle ander klasse droëvrugte	1,710	2,500

3. Goewermentskennisgewing R. 19 van 5 Januarie 1983 word hierby herroep.

4. Hierdie kennisgewing tree op die datum van publikasie daarvan in werking.

No. R. 2691

9 December 1983

AMENDMENT OF THE REGULATIONS UNDER THE TEMPORARY EMPLOYEES PENSION FUND ACT, 1979

The Minister of Health and Welfare, in terms of section 8 of the Temporary Employees Pension Fund Act, 1979 (Act 75 of 1979), has, with effect from 1 October 1979, further amended, as set out in the Schedule hereto, the regulations promulgated by Government Notice R. 2099 of 21 September 1979, as amended.

SCHEDULE

1. Regulation 4 is hereby amended by the substitution in subregulation (3) (a) for the expression "regulation 5 (1) (b) (iii)" of the expression "regulation 5 (1) (b) (iii) and (iv)".

2. Regulation 5 is hereby amended by the insertion in subregulation (1) (b) after subparagraph (iii) of the following subparagraph:

"(iv) of previous pensionable service in respect of which a member contributed to the Fund, a previous fund or another fund and in respect of which a gratuity or an annuity was paid to him or is payable to him;"

3. Regulation 6 is hereby amended by the substitution in subregulations (4) and (5) (c) for the expression "regulation 5 (1) (b) (iii)" of the expression "regulation 5 (1) (b) (iii) and (iv)".

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 2704

9 December 1983

DRIED FRUIT SCHEME.—LEVIES AND SPECIAL LEVIES ON DRIED FRUIT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, acting under section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), hereby make known that the Dried Fruit Board referred to in section 3 of the Dried Fruit Scheme published by Proclamation R. 302, 1962, as amended, has under sections 17 and 19 of the said Scheme with my approval imposed the levies and special levies set out in the Schedule hereto.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. Any word or phrase in this notice to which a meaning has been assigned in the Dried Fruit Scheme published by Proclamation R. 302, 1962, as amended, shall have that meaning.

2. The levies and special levies specified in the Table hereunder opposite the respective classes of dried fruit, are hereby imposed in respect of dried fruit of the respective classes sold by a producer thereof:

Kind of dried fruit	Levy per kg (cent)	Special levy per kg (cent)
Currants	1,660	2,950
Raisins	1,660	3,725
Bleached sultanas	1,660	3,950
Unbleached sultanas	1,660	3,950
Thompson seedless raisins	1,660	3,950
Prunes	1,660	3,500
All other classes of dried fruit	1,710	2,500

3. Government Notice R. 19 of 5 January 1983 is hereby repealed.

4. This notice shall come into operation of the date of publication thereof.

No. R. 2705

9 Desember 1983

SAGTEVRUGTESKEMA.—HEFFINGS EN SPESIALE
HEFFINGS OP SAGTEVRUGTE

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak hierby bekend dat die Sagtevrugteraad bedoel in artikel 6 van die Sagtevrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 220, 1979, soos gewysig, kragtens artikels 31 en 32 van genoemde Skema met my goedkeuring die heffings en spesiale heffings in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing het enige woord of uitdrukking waaraan in die Skema 'n betekenis geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“bemarkingsgebied” die Republiek, Swaziland en die onafhanklike lande wat voorheen deel van die Republiek uitgemaak het, maar met die uitsondering van die beheerde produksiegebied en die vrygestelde gebied;

“buitegrensgebiede” Botswana, Malawi, Mosambiek, Zambië, Zimbabwe en die Shaba-provinsie van Zaïre;

“die Skema” die Sagtevrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 220, 1979, soos gewysig; en

“vrygestelde gebied” enige een of meer van die volgende gebiede en *mutatis mutandis* soos dit van tyd tot tyd in omvang, status of naam verander mag word:

(a) Die landdrostdistrikte Bredasdorp, Calitzdorp, Clanwilliam, Hankey, Heidelberg (Kaap), Hopefield, Ladismith, Mosselbaai, Namakwaland, Oudtshoorn, Riversdal, Uitenhage, Van Rhynsdorp, Vredenburg en Vredendal;

(b) die Kaapstad-gebied, synde die munisipale gebiede van Kaapstad, Bellville, Goodwood, Kuilsrivier, Milnerton, Parow, Pinelands en Vishoek, en die landdrostdistrikte Simonstad en Wynberg;

(c) die Port Elizabeth-gebied, synde die munisipale gebied van Port Elizabeth; en

(d) Suidwes-Afrika.

2. Die heffings en spesiale heffings in die tabel hieronder vermeld, word hierby opgelê op sagtevrugte wat op enige plek in die Republiek geproduseer is, bestem is om na 'n ander land as 'n land in paragraaf 3 of 4 bedoel, vir verkoop uitgevoer te word, en deur die Raad verkoop is:

Soort sagtevrugte	Soort verpakking	Heffing per houer (sent)	Spesiale heffing per houer (sent)
Appelkose.....	4,75-kg-karton	30,1	10,4
Perskes en Nektariens	Enkellaagkarton	30,1	10,4
Pruime en Pruime-dante	5,25-kg-karton	30,1	13,1
Pere	Enkellaagkarton	30,1	8,1
Pere	Karton	30,1	24,1
Druie	Karton	30,1	20,7
Appels	Karton	30,1	34,0

No. R. 2705

9 December 1983

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.—LEVIES AND
SPECIAL LEVIES ON DECIDUOUS FRUIT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, acting under section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), hereby make known that the Deciduous Fruit Board referred to in section 6 of the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation R. 220, 1979, as amended, has under sections 31 and 32 of the said Scheme, with my approval imposed the levies and special levies set out in the Schedule hereto.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. Any word or phrase in this notice to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

“exempted area” means any one or more of the following areas and *mutatis mutandis* as it may from time to time be altered in extent, status or name:

(a) The Magisterial Districts of Bredasdorp, Calitzdorp, Clanwilliam, Hankey, Heidelberg (Cape), Hopefield, Ladismith, Mossel Bay, Namakwaland, Oudtshoorn, Riversdale, Uitenhage, Van Rhynsdorp, Vredenburg and Vredendal;

(b) the Cape Town Area, being the municipal areas of Cape Town, Bellville, Fish Hoek, Goodwood, Kuils River, Milnerton, Parow and Pinelands, and the Magisterial Districts of Simon's Town and Wynberg;

(c) the Port Elizabeth Area, being the municipal area of Port Elizabeth; and

(d) South West Africa;

“marketing area” means the Republic, and Swaziland the independent countries which previously formed part of the Republic, and Swaziland, but excluding the controlled area and the exempted area;

“the Scheme” means the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation R. 220, 1979, as amended; and

“overborder territories” means Botswana, Malawi, Mozambique, Zambia, Zimbabwe and the Shaba Province of Zaïre.

2. The levies and special levies specified in the table hereunder are hereby imposed on deciduous fruit produced anywhere in the Republic, intended to be exported for sale in a country other than a country referred to in paragraph 3 or 4, and sold through the Board:

Kind of deciduous fruit	Type of packing	Levy per container (cents)	Special levy per container (cents)
Apricots	4,75-kg carton	30,1	10,4
Peaches and Nectarines	Single-layer carton	30,1	10,4
Plums and Prunes	5,25-kg carton	30,1	13,1
Pears	Single-layer carton	30,1	8,1
Pears	Carton	30,1	24,1
Grapes	Carton	30,1	20,7
Apples	Carton	30,1	34,0

3. Die heffings en spesiale heffings in die tabel hieronder vermeld, word hierby opgelê op sagtevrugte wat in die beheerde produksiegebied geproduseer is (behalwe lospitperskes, nektariens, pruime, pruimedante en druiwe wat in die landdrosdistrikte George, Humansdorp, Knysna en Uniondale geproduseer is), bestem is vir verkoop in die Republiek of om vir verkoop uitgevoer te word na Lesotho, Swaziland, die buitengrensgebiede of 'n onafhanklike land wat voorheen deel van die Republiek uitgemaak het, en deur die Raad verkoop is:

Soort sagtevrugte	Soort verpakking	Heffing per houer (sent)	Spesiale heffing per houer (sent)
Perskes en Nektariens	Enkellaagkarton....	22,0	6,3
Pruime.....	5,25-kg-karton.....	22,0	15,9
Pruime.....	7-kg-karton.....	22,0	15,9
Pruimedante.....	5-kg-karton.....	22,0	15,9
Druive.....	5-kg-karton.....	22,0	19,2

4. Die heffings en spesiale heffings in die tabel hieronder vermeld, word hierby opgelê op sagtevrugte wat—

(a) op enige plek in die Republiek geproduseer is deur enige persoon anders as die Raad uit die Republiek uitgevoer is; en

(b) in die beheerde produksiegebied geproduseer is (behalwe appels, appelkose en pere wat in daardie gebied geproduseer is, en lospitperskes, nektariens, pruime, pruimedante en druiwe wat in die landdrosdistrikte George, Humansdorp, Knysna en Uniondale geproduseer is) en kragtens 'n permit in artikel 49 van die Skema bedoel, deur enige persoon anders as die Raad in die bemarkingsgebied verkoop of vir verkoop uit die Republiek uitgevoer is na Lesotho, Swaziland of enige onafhanklike land wat voorheen deel van die Republiek uitgemaak het:

Met dien verstande dat sodanige heffings en spesiale heffings nie van toepassing is nie op sagtevrugte wat van die Raad of 'n persoon gekoop is wat sodanige sagtevrugte op gesag 'n permit in subparagraaf (b) bedoel, verkoop het:

Soort sagtevrugte	Soort verpakking	Heffing per houer (sent)	Spesiale heffing per houer (sent)
Appelkose.....	Enkel- en meerlaagkissie/karton	6,3	—
Perskes en Nektariens	Enkellaagkissie/karton	6,3	—
Pruime.....	Enkellaagkissie/karton	6,3	—
Pruime.....	Meerlaagkissie/karton	6,3	—
Pruimedante.....	Kissie/karton.....	6,3	—
Pere.....	Eenhede tot en met 10 kg	6,3	3,5
Pere.....	Eenhede bo 10 kg ..	6,3	7,5
Druive.....	Kissie/karton.....	6,3	—
Appels.....	Eenhede tot en met 10 kg	6,3	1,5
Appels.....	Eenhede bo 10 kg ..	6,3	2,5

5. Die spesiale heffings in die tabel hieronder vermeld, word hierby opgelê op pere en appels wat op enige plek in die Republiek geproduseer is en in die Republiek vir varsverbruik verkoop word—

(a) op 'n munisipale varsproduktemark of ten behoeve van enigiemand behalwe die Raad; of

3. The levies and special levies specified in the table hereunder are hereby imposed on deciduous fruit produced in the controlled production area (other than freestone peaches, nectarines, plums, prunes and grapes produced in the Magisterial Districts of George, Humansdorp, Knysna and Uniondale), intended to be sold in the Republic or to be exported for sale in Lesotho, Swaziland, the overborder territories or any independent country which previously formed part of the Republic, and sold through the Board:

Kind of deciduous fruit	Type of packing	Levy per container (cents)	Special levy per container (cents)
Peaches and Nectarines	Single-layer carton	22,0	6,3
Plums.....	5,25-kg carton.....	22,0	15,9
Plums.....	7-kg carton.....	22,0	15,9
Prunes.....	5-kg carton.....	22,0	15,9
Grapes.....	5-kg carton.....	22,0	19,2

4. The levies and special levies specified in the table hereunder are hereby imposed on deciduous fruit produced—

(a) anywhere in the Republic and exported from the Republic by any person other than the Board; and

(b) in the controlled production area (other than apples, apricots and pears produced in that area, and freestone peaches, nectarines, plums, prunes and grapes produced in the magisterial districts of George, Humansdorp, Knysna and Uniondale) and sold in the marketing area or exported from the Republic for sale in Lesotho, Swaziland or any other independent country which previously formed part of the Republic, under the authority of a permit referred to in section 49 of the Scheme by any person other than the Board:

Provided that such levies and special levies shall not apply to deciduous fruit purchased from the Board or a person who sold such deciduous fruit under authority of a permit referred to in subparagraph (b):

Kind of deciduous fruit	Type of packing	Levy per container (cents)	Special levy per container (cents)
Apricots.....	Single- and multi-layer tray/carton	6,3	—
Peaches and Nectarines	Single-layer tray/carton	6,3	—
Plums.....	Single-layer tray/carton	6,3	—
Plums.....	Multi-layer tray/carton	6,3	—
Prunes.....	Tray/carton.....	6,3	—
Pears.....	Units up to and including 10 kg	6,3	3,5
Pears.....	Units exceeding 10 kg	6,3	7,5
Grapes.....	Box/carton.....	6,3	—
Apples.....	Units up to and including 10 kg	6,3	1,5
Apples.....	Units exceeding 10 kg	6,3	2,5

5. The special levies specified in the table hereunder are hereby imposed on pears and apples produced anywhere in the Republic and sold in the Republic for fresh consumption—

(a) on a municipal fresh produce market or on behalf of any person other than the Board; or

(b) deur of ten behoeve van 'n produsent anders as deur bemiddeling van die Raad:

Soort sagtevrugte	Soort verpakking	Spesiale heffing per houer (sent)
Pere	Eenhede tot en met 10 kg	3,5
Pere	Eenhede bo 10 kg	7,5
Appels	Eenhede tot en met 10 kg	6,5
Appels	Eenhede bo 10 kg	12,5

6. Die spesiale heffing in die tabel hieronder vermeld, word opgelê op alle perskes en nektariens wat op enige plek in die Republiek geproduseer is en op, of in die gebiede van, die 14 nasionale verspreidingsmarkte vir versgebruik verkoop word deur of ten behoeve van 'n produsent anders as deur bemiddeling van die Raad:

Soort sagtevrugte	Soort verpakking	Spesiale heffing per houer (sent)
Perskes en Nektariens	Enkellaagkissie/karton, meerlaagkissie/karton, kissie/karton	0,5

7. Goewermentskennisgewing R. 2685 van 17 Desember 1982, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 1669 van 29 Julie 1983, word hierby herroep.

8. Hierdie kennisgewing tree op die datum van publikasie hiervan in werking.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAAG

No. R. 2692

9 Desember 1983

BOUNYWERHEID, NATAL.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Die onderstaande verbeterings van Goewermentskennisgewing R. 2394 wat in *Staatskoerant* 8947 van 28 Oktober 1983 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

A. (i) In die Afrikaanse teks van die Bylae, in klousule 9 van die wysigingsooreenkoms, vervang die uitdrukking "tot met met" deur die uitdrukking "tot en met".

(ii) In die Afrikaans en Engelse tekse, tussen paragrawe (f) en (g) voeg die woorde "Per uur" en "Per hour" in bokant die syfers 3,19 en 3,35.

B. (i) In die Afrikaanse teks van die Bylae, in klousule 11 vervang die uitdrukking "klousule 93 van Deel I" met die uitdrukking "klousule 39 van Deel I".

(ii) Vervang die uitdrukking "amagsmanne" met die uitdrukking "ambagsmanne".

C. In die Afrikaanse teks van die Bylae, in klousule 19 (h) (i) skrap die uitdrukking "in alle ander ambagte en beroepe wat nie elders" waar dit na die woord "werknemers" verskyn.

D. In die Afrikaanse teks van die Bylae, in klousule 20, vervang die uitdrukking "Deel III" deur die uitdrukking "Deel II".

E. (i) In die Engelse teks van die Bylae, in klousule 20 (3) vervang die uitdrukking "any clause recognised" deur die uitdrukking "any cause recognised".

(ii) Vervang die uitdrukking "any one or more of the clauses" deur die uitdrukking "any one or more of the causes".

(b) by or on behalf of a producer otherwise than through the Board:

Kind of deciduous fruit	Type of packing	Special levy per container (cents)
Pears	Units up to and including 10 kg	3,5
Pears	Units exceeding 10 kg	7,5
Apples	Units up to and including 10 kg	6,5
Apples	Units exceeding 10 kg	12,5

6. The special levy specified in the table hereunder is imposed on all peaches and nectarines produced anywhere in the Republic and sold on, or in the areas of, the 14 national fresh produce markets for fresh consumption, otherwise than through the Board:

Kind of deciduous fruit	Type of packing	Special levy per container (cents)
Peaches and Nectarines	Single-layer tray/carton, multi-layer tray/carton, tray/carton	0,5

7. Government Notice R. 2685 of 17 December 1982, as amended by Government Notice R. 1669 of 29 July 1983, is hereby repealed.

8. This notice shall come into operation on the date of publication thereof.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 2692

9 December 1983

BUILDING INDUSTRY, NATAL.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

The following corrections to Government Notice R. 2394 appearing in *Government Gazette* 8947 of 28 October 1983 are hereby published for general information:

A. (i) In the Afrikaans version of the Schedule in clause 9 of the amending agreement, substitute the expression "tot en met" for the expression "tot met met".

(ii) In the Afrikaans and English versions of the Schedule, between paragraphs (f) and (g) above the amounts 3,19 and 3,35, insert the words "Per uur" and "Per hour".

B. (i) In the Afrikaans version of the Schedule, in clause 11, substitute the expression "klousule 39" for the expression "klousule 93".

(ii) Substitute the expression "ambagsmanne" for the expression "amagsmanne".

C. In the Afrikaans version of the Schedule in clause 19 (h) (i) delete the expression "in alle ander ambagte en beroepe wat nie elders" where it appears after the word "werknemers".

D. In the Afrikaans version of the Schedule in clause 20, substitute the expression "Deel II" for the expression "Deel III".

E. (i) In the English version of the Schedule in clause 20 (3) substitute the expression "any cause recognised" for the expression "any clause recognised".

(ii) Substitute the expression "any one or more of the causes" for the expression "any one or more of the clauses".

No. R. 2703

9 Desember 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

OFTALMIESE OPTIESE VERVAARDIGINGSNYWERHEID.—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Jacob Salmon Herselman, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermenskennisgewings R. 2754 van 30 Desember 1981, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 29 Februarie 1984 eindig.

J. S. HERSELMAN, Direkteur: Mannekrag.

No. R. 2706

9 Desember 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, OOS-LONDEN.—HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermenskennisgewings R. 2475 van 2 November 1979, R. 2371 van 30 Oktober 1981 en R. 596 van 18 Maart 1983, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1984 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

No. R. 2707

9 Desember 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, OOS-LONDEN.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

No. R. 2703

9 December 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

OPHTHALMIC OPTICAL MANUFACTURING INDUSTRY.—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Jacob Salmon Herselman, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2754 of 30 December 1981, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 29 February 1984.

J. S. HERSELMAN, Director: Manpower.

No. R. 2706

9 December 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, EAST LONDON.—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2475 of 2 November 1979, R. 2371 of 30 October 1981 and R. 596 of 18 March 1983, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1984.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

No. R. 2707

9 December 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, EAST LONDON.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1984, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1984, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID,
OOS-LONDEN

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aange-
gaan tussen die

East London Master Builders' and Allied Trades Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan
die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die
ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Oos-Lon-
den,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2475
van 2 November 1979, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R.
2371 van 30 Oktober 1981 en R. 596 van 18 Maart 1983, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik
die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is;

(b) in die landdrosdistrik Oos-Londen (uitgesonderd daardie gedeelte
wat ingevolge Goewermentskennisgewing 1877 van 4 September 1981,
oorgeplaas is vanaf Ciskei).

(2) Ondanks subklousule (1)—

(a) is hierdie Ooreenkoms van toepassing op vakleerlinge en kweke-
linge slegs vir sover dit nie strydig is met die bepalings van die Wet op
Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat
daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie;

(b) is die bepalings van hierdie Ooreenkoms nie van toepassing nie
ten opsigte van die oprigting, onderhoud, herstel of verbouing van die
volgende op plaas:

(i) Woonhuise ten koste van minder as R14 000, en

(ii) alle ander geboue, ongeag die koste daaraan verbonde, wat
uitsluitlik vir boerderydoeleindes gebruik word of gebruik gaan word.

2. KLOUSULE 4.—LONE

(1) Vervang die tabel in subklousule (1) deur die volgende:

"Klas werknemer"	Per uur sent
(a) Bou-assistent, graad I	114
(b) Bou-assistent, graad II	108
(c) Drywer van 'n meganiese voertuig met 'n netto draver- moë van—	
tot en met 1 814 kg	136
meer as 1 814 kg tot en met 4 536 kg	154
meer as 4 536 kg	179
(d) Bediener van 'n kragkraan	179
(e) Werksman, graad I	179
Werksman, graad II	118
(f) Ambagsman	329."

(2) Vervang subklousule (2) (c) deur die volgende:

"Die lone in subklousule (1) (f) voorgeskryf, is onderworpe aan 'n
aanpassing van 5 persent op 1 Mei 1984."

(3) Skrap subklousule (2) (d).

3. KLOUSULE 19.—JAARLIKSE VERLOF

Voeg die volgende paragraaf (e) in:

"(e) vanaf 16h30 op Donderdag, 15 Desember 1983, tot 07h30 op
Dinsdag, 10 Januarie 1984."

4. KLOUSULE 20.—BETALING TEN OP SIGTE VAN JAARLIKSE
VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE

(1) Vervang subklousule (3) (a) (iv) deur die volgende:

"(iv) Ambagsman

29"

(2) In subklousule (3) (c), vervang die uitdrukking "paragraaf (a) (i) tot
(iv)" deur die uitdrukking "paragraaf (a) (i) tot (iii)".

5. KLOUSULE 22.—VAKANSIEFONDS

Vervang subklousule (1) (d) deur die volgende:

"(d) Ambagsman

12,18"

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY,
EAST LONDON

AGREEMENT

in accordance with the Labour Relations Act, 1956, made and entered into
by and between the

East London Master Builders' and Allied Trades Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employees' organisa-
tion"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the
other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, East
London,

to amend the Agreement, published under Government Notice R. 2475 of
2 November 1979, as amended by Government Notices R. 2371 of 30
October 1981 and R. 596 of 18 March 1983.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Indus-
try—

(a) by all employers and employees who are members of the em-
ployers' organisation and the trade union, respectively;

(b) in the Magisterial District of East London (excluding that portion
which was in terms of Government Notice 1877 of 4 September 1981,
transferred from Ciskei).

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1)—

(a) the terms of this Agreement shall apply to apprentices and trainees
only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the
Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any
notice served in terms thereof;

(b) the terms of this Agreement shall not apply in respect of the
erection, maintenance, repair or alteration on farms of—

(i) dwelling-houses at a cost of less than R14 000, and

(ii) all other buildings, irrespective of cost, used or to be used exclu-
sively for farming purposes.

2. CLAUSE 4.—WAGES

(1) Substitute the following for the table in subclause (1):

"Class of employee"	Per hour cent
(a) Building assistant, Grade I	114
(b) Building assistant, Grade II	108
(c) Driver of a mechanical vehicle with a net carrying ca- pacity of—	
up to and including 1 814 kg	136
over 1 814 kg and including 4 536 kg	154
over 4 536 kg	179
(d) Operator of a power crane	179
(e) Operator, Grade I	179
Operator, Grade II	118
(f) Artisan	329."

(2) Substitute the following for subclause (2) (c):

"The wages prescribed in subclause (1) (f) shall be subject to a 5 per
cent increase on 1 May 1984."

(3) Delete subclause (2) (d).

3. CLAUSE 19.—ANNUAL LEAVE

Insert the following paragraph (e):

"(e) From 16h30 on Thursday, 15 December 1983, until 07h30 on
Tuesday, 10 January 1984."

4. CLAUSE 20.—PAYMENT IN RESPECT OF ANNUAL LEAVE
AND PUBLIC HOLIDAYS

(1) Substitute the following for subclause (3) (a) (iv):

"(iv) Artisan

29"

(2) In subclause (3) (c), substitute the expression "paragraaf (a) (i) to
(iii)" for the expression "paragraaf (a) (i) to (iv)".

5. CLAUSE 22.—HOLIDAY FUND

Substitute the following for subclause (1) (d):

"(d) Artisan

12,18"

6. KLOUSULE 36.—PENSIOENFONDS

Vervang subklausule (2) (a) deur die volgende:

“(a) Ooreenkomstig die prosedure wat in paragrawe (b) tot (k) voorgeskryf is, moet elke ambagsman, voorman en algemene voorman 'n bedrag van R5,25 per week tot die Fonds bydra. Elke werkgewer op wie hierdie Ooreenkoms van toepassing is, moet 'n bedrag van R9,66 per week by die werknemer se bydrae voeg, om sodoende 'n totale bydrae van R14,91 per week te maak. Die totale bydrae moet weekliks deur hom aan die Sekretaris betaal word.”

Namens die partye op hede die 29ste dag van September 1983 te Oos-Londen onderteken.

G. H. DODD, Voorsitter.

W. H. HAUPT, Ondervoorsitter.

G. R. REED, Sekretaris.

No. R. 2708

9 Desember 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, OOSTELIKE KAAPPROVINSIE.—HERNUWING VAN OPLEIDINGSFONDSOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermmentskennings R. 2407 van 24 Desember 1975 en R. 2410 van 12 November 1982, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1988 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

No. R. 2709

9 Desember 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, OOSTELIKE KAAPPROVINSIE.—WYSIGING VAN OPLEIDINGSFONDSOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1988 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klausule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1988 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klausule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

6. CLAUSE 36.—PENSION FUND

Substitute the following for subclause (2) (a):

“(a) In accordance with the procedure laid down in paragraphs (b) to (k), every artisan, foreman and general foreman shall contribute an amount of R5,25 per week to the Fund. Every employer to whom this Agreement applies shall add to the employee's contribution an amount of R9,66 per week, thus making a total contribution of R14,91 per week. The total contribution shall be paid by him weekly to the Secretary.”

Signed at East London, on behalf of the parties, this 29th day of September 1983.

G. H. DODD, Chairman.

W. H. HAUPT, Vice-Chairman.

G. R. REED, Secretary.

No. R. 2708

9 December 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, EASTERN CAPE PROVINCE.—RENEWAL OF TRAINING FUND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2407 of 24 December 1975 and R. 2410 of 12 November 1982, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1988.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

No. R. 2709

9 December 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, EASTERN CAPE PROVINCE.—AMENDMENT OF TRAINING FUND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1988, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1988, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN DIE OOSTELIKE KAAPROVINSIE

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aange-
gaan tussen die

Midland Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan
die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die
ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die
Oostelike Kaaprovinsie,

om die Opleidingsfondsooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennis-
gewing R. 2407 van 24 Desember 1975, soos gewysig en hernieu by
Goewermentskennisgewings R. 2410 en R. 2411 van 12 November 1982
te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van die Ooste-
like Kaaprovinsie nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie
en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging en wat
onderskeidelik betrokke is by of werksaam is in genoemde Nywerheid;

(b) in die landdrosdistrikte Port Elizabeth, Cradock, Graaff-Reinet,
Humansdorp, Hankey, Somerset-Oos, Aberdeen, Adelaide, Albany,
Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Hanover, Jansenville, Joubertina,
Kirkwood, Hofmeyr, Middelburg (K.P.), Murraysburg, Nou-
poort, Pearston, Richmond (K.P.), Steytlerville, Steynsburg, Union-
dale, Uitenhage, Venterstad en Willowmore.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

(a) slegs op werknemers vir wie lone in die Hofooreenkoms voor-
geskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers;

(b) op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is
met die bepalings van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met
voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel
is nie.

2. KLOUSULE 4.—OPLEIDINGSFONDS VIR DIE MEUBELNYWERHEID

In subklousule 2, vervang "0,75 persent" deur "1,00 persent".

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 23ste dag van
September 1983 te Port Elizabeth onderteken.

A. J. SAAYMAN, Voorsitter.

J. B. CONNACHER, Ondervoorsitter.

M. E. HOPPE, Sekretaris.

No. R. 2710

9 Desember 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

WAS—SKOONMAAK- EN KLEURNYWERHEID (KAAP).—HERNUWING VAN VOORSORGFONDS-OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van
Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii)
van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die
bepalings van Goewermentskennisgewing R. 1831 van 5
September 1980, van krag is vanaf die datum van publikasie
van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31
Augustus 1986 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

No. R. 2711

9 Desember 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

WAS—SKOONMAAK- EN KLEURNYWERHEID (KAAP).—WYSIGING VAN VOORSORGFONDS-OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van
Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeids-
verhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Oor-
eenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE EASTERN CAPE PROVINCE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made
and entered into by and between the

Midland Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisa-
tion"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the
other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing
Industry of the Eastern Cape Province,

to amend the Training Fund Agreement published under Government Notice
R. 2407 of 24 December 1975, as amended and renewed by Govern-
ment Notices R. 2410 and R. 2411 of 12 November 1982.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture
Manufacturing Industry of the Eastern Cape Province—

(a) by all employers who are members of the employer's organisation
and by all employees who are members of the trade union and who are
engaged or employed respectively in the said Industry;

(b) within the Magisterial Districts of Port Elizabeth, Cradock,
Graaff-Reinet, Humansdorp, Hankey, Somerset East, Aberdeen,
Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Hanover,
Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Hofmeyr, Middelburg (C.P.), Mur-
raysburg, Noupoort, Pearston, Richmond (C.P.), Steytlerville, Steyns-
burg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad en Willowmore.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the provisions of
this Agreement shall apply—

(a) only to employees for whom wages are prescribed in the main
Agreement, and to the employers of such employees;

(b) to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsis-
tent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any
conditions prescribed or any notice served in terms thereof.

2. CLAUSE 4.—FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY TRAINING FUND

In subclause 2, substitute "1,00 per cent" for "0,75 per cent".

This Agreement signed at Port Elizabeth on behalf of the parties this
23rd day of September 1983.

A. J. SAAYMAN, Chairman.

J. B. CONNACHER, Vice-Chairman.

M. E. HOPPE, Secretary.

No. R. 2710

9 December 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (CAPE).—RENEWAL OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Man-
power, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the
Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Gov-
ernment Notice R. 1831 of 5 September 1980, to be effec-
tive from the date of publication of this notice and for the
period ending 31 August 1986.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

No. R. 2711

9 December 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (CAPE).—AMENDMENT OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Man-
power, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Rela-
tions Act, 1956, declare that the provisions of the
Agreement (hereinafter referred to as the Amending

in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1986 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalinge van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1986 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE WASSERY-, DROOGSKOON- MAAK- EN KLEURNYWERHEID (KAAP)

VOORSORGFONDSOOREENKOMS

ingevoel die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Town and District Laundry, Cleaners' and Dyers' Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Laundering, Cleaning and Dyeing Workers (hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurnywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1831 van 5 September 1980 te wysig.

1. KLOUSULE 1.—TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurnywerheid (Kaap) nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;

(2) in die landdrostdistrikte Die Kaap, Wynberg, Bellville, Goodwood, Simonstad, Paarl, Somerset-Wes, Strand, Stellenbosch, Kuilsrivier, Wellington en in daardie gedeelte van die landdrostdistrik Malmesbury wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 171 van 8 Februarie 1957 in die landdrostdistrik Bellville geval het.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

Vervang die omskrywing van "aftree-ouderdom" deur die volgende:
" 'aftree-ouderdom' die datum waarop 'n bydraer die ouderdom van 60 jaar bereik;".

3. KLOUSULE 7.—LEDE EN BYDRAERS

Vervang klousule 7 deur die volgende:

(1) Elke werknemer op wie hierdie Ooreenkoms van toepassing is, wat op die vasgestelde datum by 'n werkgewer werksaam is, word geag 'n lid van die fonds te wees en tot die Fonds te moet bydra.

(2) Ondanks andersluidende bepalinge in hierdie klousule word geen werknemer wat vir die eerste keer na die ouderdom van 55 jaar tot die Nywerheid toetree, toegelaat om lid van die Fonds te word nie.

(3) 'n Lid van die Fonds wat die aftree-ouderdom bereik het, kan, indien sy werkgewer daartoe instem om hom in diens te hou, kies of hy lid van die Fonds wil bly en wil bydra.

(4) Wanneer die diens van 'n lid beëindig is en, hy ingevolge hierdie Ooreenkoms om bystand aansoek gedoen het en dit aan hom betaal is, en hy daarna weer in die Nywerheid in diens geneem word, word sodanige werknemer vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms en behoudens die bepalinge van subklousule (2) geag vanaf die datum waarop hy weer so in diens geneem word vir die eerste keer tot die Nywerheid toe te getree het. Met dien verstande dat die Komitee, wanneer die betrokke werknemer daarom aansoek doen en mits hy die volle bedrag aan bystand wat aldus aan hom betaal is, aan die Fonds terugbetaal, sodanige werknemer as lid

Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 August 1986, upon the employers', organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 August 1986, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (CAPE)

PROVIDENT FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Town and District Laundry, Cleaners' and Dyers' Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Laundering, Cleaning and Dyeing Workers (hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Cape),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1831, dated 5 September 1980.

1. CLAUSE 1.—SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Cape)—

(1) by all employers who are members of the employer's organisation and by all employees who are members of the trade union and who are engaged or employed therein respectively;

(2) in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Bellville, Goodwood, Simon's Town, Paarl, Somerset West, Strand, Stellenbosch, Kuils River, Wellington and in that portion of the Magisterial District of Malmesbury which prior to the publication of Government Notice 171 of 8 February 1957, fell within the Magisterial District of Bellville.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Substitute the following for the definition of "retiring age":
" 'retiring age' means the date on which a contributor reaches the age of 60;".

3. CLAUSE 7.—MEMBERS AND CONTRIBUTORS

Substitute the following for clause 7:

(1) Every employee to whom this Agreement applies, who is in the employ of an employer on the fixed date shall be deemed to be a member of the Fund and to be liable to contribute to the Fund.

(2) Notwithstanding anything to the contrary in this clause, no employee who enters the Industry for the first time after the age of 55 years shall be admitted to membership of the Fund.

(3) A member of the Fund who has reached the retiring age may, if his employer agrees to retain him in employment, elect to continue to be a member of the Fund and to contribute.

(4) Whenever the employment of a member has been terminated and he has applied for and been paid benefits in terms of this Agreement and he is thereafter re-employed in the Industry, such member shall, for the purposes of this Agreement and subject to the provisions of subclause (2), be deemed to have entered the Industry for the first time as from the date he is so re-employed: Provided that the Committee may, on application by the employee concerned and provided he repays to the Fund the full amount of

van die Fonds kan herstel en hom ten opsigte van die vorige lidmaatskaps-tydperk volle krediet toestaan vir die bydraes wat hy betaal het en wat namens hom betaal is.

(5) Wanneer 'n lid se diens beëindig word en hy, voordat bystand ingevolge die Ooreenkoms aan hom betaal is, weer in die Nywerheid in diens geneem word, word sodanige lid se aansoek om bystand geag gekanselleer te wees en word hy geag sy lidmaatskap te hervat het en vanaf die datum waarop hy aldus weer in diens geneem is, tot die Fonds te moet bydra.

4. KLOUSULE 9.—BYDRAES

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

“(1) *Lede se bydraes.*—Vir die doeleindes van die Fonds moet elke werkgewer elke week die bedrae soos hieronder uiteengesit aftrek van die loon wat aan elke lid van die Fonds in sy diens betaal word as sodanige lid se bydrae tot die Fonds: Met dien verstande dat geen bydrae betaalbaar is deur 'n lid vir die week waarin hy nie op besoldiging geregtig is nie:

- (a) Vir die tydperk eindigende 31 Desember 1983, 10c per week;
- (b) vir die tydperk 1 Januarie 1984 tot 30 Junie 1985, 30c per week;
- (c) daarna, 50c per week.”

5. KLOUSULE 10.—BEDRAG VAN BYSTAND

Voeg die volgende nuwe subklousule (5) by:

“(5) *Langdiensbystand.*—Waar 'n lid langer as vyf jaar tot die Fonds bygedra het, is die bystand wat betaalbaar is soos volg:

(i) In die geval van uittredingsbystand, 'n bykomende R5,00 benewens die bestaande bystand, plus 10% saamgestel vir elke voltooide jaar diens daarna;

(ii) in die geval van sterfte-, ongeskiktheids- of aftredingsbystand, 'n bykomende R15,00 benewens die bestaande bystand, plus 10% saamgestel vir elke voltooide jaar diens daarna.”

6. BYLAES A EN B

Vervang die bestaande Bylaes A en B deur die volgende:

the benefit so paid to him, reinstate such employee as a member of the Fund with full credit for the contributions paid by him and on his behalf for his previous period of membership.

(5) Whenever the employment of a member is terminated and such member has applied for benefits, and is re-employed in the Industry before he has been paid any benefits in terms of the Agreement, any application for benefit by such member shall be deemed to be cancelled and he shall be deemed to have resumed membership and to be liable to contribute to the Fund as from the date he is so re-employed.

4. CLAUSE 9.—CONTRIBUTIONS

Substitute the following for subclause (1):

“(1) *Member's contributions.*—For the purpose of the Fund, every employer shall deduct each week from the wages paid to each member of the Fund employed by him the amounts set out hereunder as such member's contribution to the Fund: Provided that no contribution shall be payable by a member in respect of any week for which he is entitled to no remuneration:

- (a) For the period ending 31 December 1983, 10c per week;
- (b) for the period 1 January 1984 to 30 June 1985, 30c per week;
- (c) thereafter, 50c per week.”

5. CLAUSE 10.—AMOUNT OF BENEFITS

Insert the following new subclause (5):

“(5) *Long service benefits.*—Where a member has contributed to the Fund for more than five years, the benefit payable shall be as follows:

(i) In the case of withdrawal benefits, in addition to the existing benefits, and additional R5,00, plus 10% compounded for each completed year of service thereafter;

(ii) in the case of death, disability or retirement benefits, in addition to the existing benefits, an additional R15,00, plus 10% compounded for each completed year of service thereafter.”

6. ANNEXURES A AND B

Substitute the following for the existing Annexures A and B:

STAATSKOERANT, 9 DESEMBER 1983

Trade Union House 5
Kerkstraat, Athlone, 7764

Maandelikse opgawe vir die maand geëindig

Adres

[illegible]

Datum

.....	.....	vir week eindigende .....	.....
.....	.....	vir week eindigende .....	.....
.....	.....	vir week eindigende .....	.....
.....	.....	vir week eindigende .....	.....
.....	.....	vir week eindigende .....	.....

Totale getal werknemers teen per week,
plus
werkgewer se bydrae van sent per week per werknemer

Totale bedrag aan Fonds verskuldig		R
------------------------------------	--	---

Datum Werkgewer se handtekening.....

THE LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (CAPE) PROVIDENT FUND

**5 Trade Union House
Church Street, Athlone, 7764**

Monthly return for the month ended.....

Name of establishment

Address.....

Note.—This return should reach the Secretary of the Fund not later than the 15th day of the month succeeding that to which it refers. Only engagements and terminations are required for the period specified above.

[illegible]

Number of employees

Date _____

		for week ending .....	.....
		for week ending .....	.....
		for week ending .....	.....
		for week ending .....	.....
		for week ending .....	.....

Total number of employees at per week,
plus
employer's contribution of cents per week per employee.....

Total amount due to the Fund

3

Date.....

Signature of employer

BYLAE B

DIE VOORSORGFONDS VAN DIE WASSERY-, DROOGSKOONMAAK- EN KLEURNYWERHEID (KAAP)

Telefoon: 67-3231
Posbus 107
Athlone
7760

Trade Union House 5
Kerkstraat
Athlone
7764

AANSOEK OM BYSTAND

1. Familienaam.....
2. Voorheen.....
3. Voornaam.....
4. Geboortedatum.....
5. Identiteitsnommer
6. Naam van vorige werkgewer.....
7. Datum van diensbeëindiging.....
8. Lidmaatskapnommer.....
9. Adres
10. Soort eis
11. Vervaldatum
12. Rede vir uittreding

Ek verklaar dat bostaande inligting na my beste wete waar en korrek is.

13. Lid se handtekening.....
14. Getuie.....
15. Datum.....

Opmerking.—(a) Uittredingseise kan uitbetaal word slegs 'n jaar nadat die lid laas by die Nywerheid in diens was.

(b) Ongeskiktheidseise moet vergesel gaan van 'n ingevulde voorgeskrewe mediese sertifikaat (Bylae C).

(c) In die geval van sterftebystandseise moet die sterftesertifikaat aangeheg word.

BYLAE C

VOORSORGFONDS VAN DIE WASSERY-, DROOGSKOONMAAK- EN KLEURNYWERHEID (KAAP)

Telefoon: 67-3231
Posbus 107
Athlone
7760

Trade Union House 5
Kerkstraat
Athlone
7764

MEDIIESE ONGESKIKTHEIDSERTIFIKAAT

Naam van mediese praktisyn

Adres

Ek verklaar hierby dat ek ondergenoemde lid ondersoek het en verskaf die volgende besonderhede:

1. Lid se naam.....
2. Adres
3. Geboortedatum.....
4. Vorige beroep
5. Naam van vorige werkgewer.....
6. Aard van ongeskiktheid.....
7. Hoe lank duur dit al?
8. Is u van mening dat die lid permanent ongeskik is om in die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurnywerheid (Kaap) te bly werk?.....
9. Noem u redes.....
10. Mediese praktisyn se handtekening.....
11. Kwalifikasies
12. Datum.....

ANNEXURE B

THE LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (CAPE) PROVIDENT FUND

Telephone: 67-3231
P.O. Box 107
Athlone
7760

5 Trade Union House
Church Street
Athlone
7764

APPLICATION FOR BENEFITS

1. Surname 2. Formerly
3. First names
4. Date of birth 5. Identity number
6. Name of last employer
7. Date of termination 8. Membership No.
9. Address
10. Type of claim 11. Due date
12. Reason for withdrawal

I certify that the above information is to the best of my knowledge true and correct.

13. Member's signature 14. Witness
15. Date

Note.—(a) Withdrawal claims can only be paid one year after the member was last employed in the Industry.

(b) Claims for disability benefits must be accompanied by a completed prescribed medical certificate (Annexure C).

(c) In the case of death benefits, the death certificate must be attached.

ANNEXURE C

THE LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (CAPE) PROVIDENT FUND

Telephone: 67-3231
P.O. Box 107
Athlone
7760

5 Trade Union House
Church Street
Athlone
7764

MEDICAL CERTIFICATE OF DISABILITY

Name of medical practitioner
Address

I hereby certify that I have examined the undermentioned member and submit the following particulars:

1. Member's name
2. Address
3. Date of birth 4. Last occupation
5. Name of last employer
6. Nature of disability
7. What is the duration thereof?
8. Are you of the opinion that the member is permanently unfit to continue working in the Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Cape)?
9. State your reasons
10. Signature of medical practitioner
11. Qualifications
12. Date

Namens die partye op hede die 27ste dag van Mei 1983 te Kaapstad onderteken.

P. JONES, Voorsitter.
A. R. VAHED, Ondervoorsitter.
V. BATCHELOR (Mej.), Sekretaris.

Signed at Cape Town, on behalf of the parties, this 27th day of May 1983.

P. JONES, Chairman.
A. R. VAHED, Vice-Chairman.
V. BATCHELOR (Miss), Secretary.

No. R. 2712

9 Desember 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

WAS-, SKOONMAAK- EN KLEURNYWERHEID (KAAP).—WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDSOORENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE WAS-, SKOONMAAK- EN KLEURNYWERHEID (KAAP)

SIEKTEBYSTANDSFONDSOORENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Town and District Laundry Cleaners' and Dyers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Laundry, Cleaning and Dyeing Workers (Cape)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Was-, Skoonmaak- en Kleurnywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 1710 van 21 Augustus 1981 soos gewysig by Goewermenskennisgewing R. 2125 van 8 Oktober 1982, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Was-, Skoonmaak- en Kleurnywerheid (Kaap) nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;

(b) in die landdrostrikte Die Kaap, Wynberg, Bellville, Goodwood, Simonstad, Paarl, Somerset-Wes, Strand, Stellenbosch, Kuilsrivier, Wellington en dié gedeelte van die landdrostrik Malmesbury wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 171 van 8 Februarie 1957, in die landdrostrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing ten opsigte van dié werknemers vir wie loone in die Hofooreenkoms voorgeskryf word.

No. R. 2712

9 December 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (CAPE).—AMENDMENT OF SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 August 1984, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 August 1984, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (CAPE)

SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

in terms of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Town and District Laundry Cleaners' and Dyers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Laundry, Cleaning and Dyeing Workers (Cape)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Cape),

to amend the Agreement published under Government Notice 1710 of 21 August 1981, as amended by Government Notice R. 2125 of 8 October 1982, as follows.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Cape)—

(a) by all employers who are members of the employer's organisation and by all employees who are members of the trade union and who are engaged or employed in the Industry;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg, Bellville, Goodwood, Simon's Town, Paarl, Somerset West, Strand, Stellenbosch, Kuils River, Wellington and in that portion of the Magisterial District of Malmesbury which, prior to the publication of Government Notice 171 of 8 February 1957, fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall only apply in respect of those employees for whom wages are prescribed in the Main Agreement.

2. KLOUSULE 6.—LIDMAATSKAP VAN DIE FONDS

Vervang klousule 6 deur die volgende:

"6. LIDMAATSKAP VAN DIE FONDS

Elke werknemer in diens van die Nywerheid vir wie lone in die Hoofoor-eenkoms voorgeskryf word, is lid van die Fonds: Met dien verstande dat los werknemers en werknemers wat 'n loon van minstens R7 200 per jaar ontvang, nie vir lidmaatskap in aanmerking kom nie."

Namens die partye op hede die 26ste dag van September 1983 te Kaapstad onderteken.

P. JONES, Voorsitter.

A. R. VAHED, Ondervoorsitter.

V. BATCHELOR (Mej.), Sekretaris.

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 2676

9 Desember 1983

PERSONEELREGULASIES VIR DIE SWART PLAASLIKE BESTURE.—VERBETERINGSKENNIS- GEWING

In *Staatskoerant* 8980, Regulatieskoerant 3644 van 25 November 1983, Goewermmentskennisgewing R. 2568, moet die volgende wysigings aangebring word:

Bladsy 4 in die Engelse gedeelte, die vierde paragraaf: Vervang (xxvii) met (xxviii).

Bladsy 8 in die Afrikaanse gedeelte, aan die end van paragraaf (g): Vervang die kommapunt (;) met 'n dubbel-punt (:).

Bladsy 8: Vervang die hele Engelse gedeelte met die volgende:

- (3) A local authority may discharge an employee or temporary employee from its service with effect from a date fixed by such authority—
 - (a) on account of continued ill-health;
 - (b) owing to the abolition of his post or any reduction in or re-organisation of the activities of such local authority;
 - (c) on account of unfitness for his duties or incapacity to carry them out efficiently;
 - (d) if, for reasons other than his own unfitness or incapacity, his discharge will promote efficiency or economy in the office in which he is employed;
 - (e) on account of misconduct;
 - (f) if, in the case of an employee appointed on probation, his appointment is not confirmed;
 - (g) upon forfeiture of any certificate of competence, licence or authorisation without which such employee or temporary employee may not carry out the duties for which he has been appointed to the service of such local authority:

Provided that the services of an employee or temporary employee shall not be terminated during his absence on approved paid leave: Provided further that at least two months' notice of termination of service shall be given to an employee or temporary employee referred to in paragraphs (b) and (d) above.

- (4) (a) If an employee or temporary employee absents himself from his duties without leave for a period of 7 or more consecutive working days, he shall be deemed to have been discharged from the service of the local authority concerned on account of misconduct with effect from the date immediately succeeding his last day of attendance at his normal place of work.

2. CLAUSE 6.—MEMBERSHIP OF THE FUND

Substitute the following for clause 6:

"6. MEMBERSHIP OF THE FUND

Every employee who is employed in the Industry and for whom wages are prescribed in the Main Agreement shall be a member of the Fund: Provided that casual employees and employees in receipt of a wage of not less than R7 200 per annum shall not be eligible for membership."

Signed at Cape Town, on behalf of the parties, this 26th day of September 1983.

P. JONES, Chairman.

A. R. VAHED, Vice-Chairman.

V. BATCHELOR (Miss), Secretary.

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 2676

9 December 1983

BLACK LOCAL AUTHORITIES STAFF REGULA- TIONS.—CORRECTION NOTICE

In *Government Gazette* 8980, Regulation Gazette 3644 of 25 November 1983, Government Notice R. 2568, the following amendments must be made:

Page 4 in the English version, the fourth paragraph: Substitute (xxvii) with (xxviii).

Page 8 in the Afrikaans version, at the end of paragraph (g): Substitute the semicolon (;) with a colon (:).

Page 8: Substitute the English version with the following:

- (3) A local authority may discharge an employee or temporary employee from its service with effect from a date fixed by such authority—
 - (a) on account of continued ill-health;
 - (b) owing to the abolition of his post or any reduction in or re-organisation of the activities of such local authority;
 - (c) on account of unfitness for his duties or incapacity to carry them out efficiently;
 - (d) if, for reasons other than his own unfitness or incapacity, his discharge will promote efficiency or economy in the office in which he is employed;
 - (e) on account of misconduct;
 - (f) if, in the case of an employee appointed on probation, his appointment is not confirmed;
 - (g) upon forfeiture of any certificate of competence, licence or authorisation without which such employee or temporary employee may not carry out the duties for which he has been appointed to the service of such local authority:

Provided that the services of an employee or temporary employee shall not be terminated during his absence on approved paid leave: Provided further that at least two months' notice of termination of service shall be given to an employee or temporary employee referred to in paragraphs (b) and (d) above.

- (4) (a) If an employee or temporary employee absents himself from his duties without leave for a period of 7 or more consecutive working days, he shall be deemed to have been discharged from the service of the local authority concerned on account of misconduct with effect from the date immediately succeeding his last day of attendance at his normal place of work.

(b) If an employee or temporary employee absents himself from his duties and accepts other employment he shall be deemed to have been discharged as contemplated in subregulation (a), regardless of the length of his absence.

(5) An employee or temporary employee shall be deemed to have left the service of a local authority voluntarily as from the date upon which he—

(a) accepts nomination as a candidate for election to a community council referred to in the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977), or to a local authority; or

(b) without the prior written consent of the local authority—

(i) accepts nomination as a candidate for election to a legislative assembly, referred to in the National States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), or to a territorial authority or regional authority referred to in the Black Authorities Act, 1951 (Act 68 of 1951);

(ii) is designated a member of a legislative assembly referred to in the National States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971); or

Bladsy 10 in die Afrikaanse gedeelte, paragraaf 2 (a) (ii), in die laaste reël moet die woord "nie" geskrap word.

Bladsy 11 in die Afrikaanse gedeelte, paragraaf (3) (b) (ii), in die sesde reël: Skrap die syfers "502202".

Bladsy 11 in die Engelse gedeelte, paragraaf (3) (b) (i): Voeg 'n kommapunt (;) in na (a) in die laaste reël.

Bladsy 12 in die Engelse gedeelte, paragraaf (10), in die voorlaaste reël: Vervang die woord "refuse" deur die woord "refute".

Bladsy 18 in die Afrikaanse gedeelte, paragraaf 18 (2), in die derde reël: Vervang die woord "of" deur die woord "af" na die woord "nemer".

Bladsy 22 in die Afrikaanse gedeelte, paragraaf (2) (b) in die eerste reël: Voeg die woord "te" in tussen die woorde "kan" en "eniger".

Bladsy 25 in die Afrikaanse gedeelte, paragraaf 32 (4): Voeg die woord "word." in aan die end van die paragraaf, na die woord "gelaat".

Bladsy 25 in die Engelse gedeelte, onder the hoof "Sick leave": Voeg 'n punt (.) in by 3 reëls na die woord "cycle".

Bladsy 32 in die Afrikaanse gedeelte, paragraaf 47: Voeg 'n koppelteken (-) in tussen die woorde "een" en "derde" in die vyfde reël.

Bladsy 33 in die Engelse gedeelte, paragraaf 49: Vervang die punt (.) met 'n dubbelpunt (:) na die woord "period" in die laaste reël.

Bladsy 35 in die Engelse gedeelte, paragraaf (b): Voeg die woorde "vacation leave" in aan die end van die paragraaf na die woord "by".

Bladsy 37 in die Engelse gedeelte, paragraaf 61 (e): Vervang die woord "and" deur die woord "or" aan die begin van die voorlaaste reël.

(b) If an employee or temporary employee absents himself from his duties and accepts other employment he shall be deemed to have been discharged as contemplated in subregulation (a), regardless of the length of his absence.

(5) An employee or temporary employee shall be deemed to have left the service of a local authority voluntarily as from the date upon which he—

(a) accepts nomination as a candidate for election to a community council referred to in the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977), or to a local authority; or

(b) without the prior written consent of the local authority—

(i) accepts nomination as a candidate for election to a legislative assembly, referred to in the National States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), or to a territorial authority or regional authority referred to in the Black Authorities Act, 1951 (Act 68 of 1951);

(ii) is designated a member of a legislative assembly referred to in the National States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971); or

Page 10 in the Afrikaans version, paragraph 2 (a) (ii), in the last line: Delete the word "nie".

Page 11 in the Afrikaans version, paragraph (3) (b) (ii), in the sixth line: Delete the figures "502202".

Page 11 in the English version, paragraph (3) (b) (i): Add a semicolon (;) after (a) in the last line.

Page 12 in the English version, paragraph (10), in the second last line: Substitute the word "refuse" with the word "refute".

Page 18 in the Afrikaans version, paragraph 18 (2), in the third line: Substitute the word "of" with the word "af" after the word "nemer".

Page 22 in the Afrikaans version, paragraph (2) (b), in the first line: Add the word "te" between the words "kan" and "eniger".

Page 25 in the Afrikaans version, paragraph 32 (4): Add the word "word." at the end of the paragraph, after the word "gelaat".

Page 25 in the English version, under the heading "Sick leave": Add a full stop (.) in the three lines after the word "cycle".

Page 32 in the Afrikaans version, paragraph 47: Add a hyphen (-) between the words "een" and "derde" in the fifth line.

Page 33 in the English version, paragraph 49: Substitute the full stop (.) with a colon (:) after the word "period" in the last line.

Page 35 in the English version, paragraph (b): Add the words "vacation leave" after the word "by" at the end of the paragraph.

Page 37 in the English version, paragraph 61 (e): Substitute the word "and" with the word "or" at the beginning of the second last line.

SUID-AFRIKAANSE VERVOERDIENSTE

No. R. 2688

9 Desember 1983

WYSIGING AAN DIE TENDERRAADREGULASIES EN INSTRUKSIES

Die Minister van Vervoerwese het ingevolge artikel 4 (8), saamgelees met artikel 77, van Wet 65 van 1981 goedkeuring verleen dat die Tenderraadregulasies en -instruksies van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste soos volg gewysig word:

TENDERRAADREGULASIES

Vervang "Administrasie" deur "Suid-Afrikaanse Vervoerdienste" oral waar dit voorkom in regulasies 3, 6 (c), 11 (a) en 11 (c), 19, 20, 24 (1) en 24 (2), 25, 28 en 29.

Vervang die woorde "amptenaar" en "amptenare" deur die woorde "werknemer" en "werknemers" oral waar dit voorkom in regulasies 6 (b) en 6 (c), 11 (b), 19, 20, 25 en 27.

Regulasie 1

Vervang regulasie 1 deur die volgende regulasie:

1. In hierdie regulasies—

beteken "Departementshoof", "departementsonderhoof" en "senior werknemer" die betekenisse wat daaraan gegee word in die Personeelregulasies vir werknemers van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste;

beteken "die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste" die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste genoem in artikel 4 (1) van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienstewet, 1981;

beteken "Hoofbestuurder" die amptenaar aangestel as Hoofbestuurder van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste, of iemand wat wettig in daardie hoedanigheid waarneem of iemand wat optree kragtens bevoegdheid aan hom deur die Hoofbestuurder gedelegeer;

beteken "Instruksies" die instruksies wat ingevolge regulasie no. 29 uitgereik is;

beteken "Minister" die Minister van Vervoerwese;

beteken "Raad" die Tenderraad van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste;

beteken "Voorsitter" die Voorsitter van die Tenderraad van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste.

Regulasie 4

In paragraaf (2) (c) vervang "Spoorwegaadregulasie 3 (b)" deur "sodanige beperkings as wat die Minister mag bepaal".

In die tweede reël van paragraaf (2) (g) vervang "Arbeid" deur "Mannekrag" en in die sesde reël vervang "R50 000,00" deur "R150 000,00".

In die eerste reël van paragraaf (2) (h) voeg in tussen "(h)" en "die", "die aankoop van gepatenteerde vliegtuigonderdele en".

In paragraaf (2) (k) vervang "Spoorwegaadregulasie 3 (b)" deur "sodanige beperkings as wat die Minister mag bepaal".

Regulasie 6

In die eerste reël vervang "Spoorweë en Hawens" deur "Vervoerdienste".

Regulasie 10

In die tweede reël vervang "spoorwegamptenaar" deur "werknemer van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste".

Regulasie 11

Skrap paragraaf (e) in sy geheel en hernommer paragrawe (f) en (g) dienooreenkomstig.

Regulasie 25

In die eerste reël skrap "die Voorsitter en".

SOUTH AFRICAN TRANSPORT SERVICES

No. R. 2688

9 December 1983

AMENDMENT OF THE TENDER BOARD REGULATIONS AND INSTRUCTIONS

The Minister of Transport Affairs has in terms of section 4 (8) read with section 77, of Act 65 of 1981 approved of the Tender Board Regulations and Instructions of the South African Transport Services being amended as follows:

TENDER BOARD REGULATIONS

Substitute "employee" and "employees" for "officer" and "officers" wherever they appear in regulations 6 (b) and 6 (c), 11 (b), 19, 20, 25 and 27.

Substitute the words "South African Transport Services" and "South African Transport Services" for the words "Administration" and "Administration's" wherever they appear in regulations 3, 6 (c), 11 (a) and 11 (c), 19, 20, 24 (1) and 24 (2), 25, 28 and 29.

Regulation 1

Substitute the following Regulation for Regulation 1:

1. In these regulations—

"Board" means the South African Transport Services Tender Board;

"Chairman" means the Chairman of the South African Transport Services Tender Board;

"General Manager" means the officer appointed as General Manager of the South African Transport Services, or anyone lawfully acting in that capacity or any person acting in terms of authority delegated to him by the General Manager;

"Head of a department", "sub-head of a department" and "senior employee" mean the definitions which are assigned thereto in the Staff Regulations for employees of the South African Transport Services;

"Instructions" means the instructions issued in terms of Regulation No. 29;

"Minister" means the Minister of Transport Affairs;

"the South African Transport Services" means the South African Transport Services referred to in section 4 (1) of the South African Transport Services Act, 1981.

Regulation 4

In paragraph (2) (c) substitute "such limitations as the Minister may prescribe" for "Railway Board Regulation No. 3 (b)".

In the second line of paragraph (2) (g) substitute "Manpower" for "Labour", and in the fifth line substitute "R150 000,00" for "R50 000,00".

In the first line of paragraph (2) (h) insert between (h) and "the", "the purchase of patented aircraft spares and".

In paragraph (2) (k) substitute "such limitations as the Minister may prescribe" for "Railway Board Regulation No. 3 (b)".

Regulation 6

In the first line substitute "Transport Services" for "Railways and Harbours".

Regulation 10

In the second line substitute "South African Transport Services' employee" for "Railway official".

Regulation 11

Delete subparagraph (e) and renumber paragraphs (f) and (g) accordingly.

Regulation 25

In the first line delete "to the Chairman and".

Regulasie 26

Vervang "R600" deur "R3 000" waar dit in paragrawe (a) en (b) voorkom.

Regulasie 27

In paragraaf (1) skrap "vliegtuie" in die tweede reël en vervang "Siekfondse" deur "Mediese Skema" waar dit in die derde reël voorkom.

Vervang "R600" deur "R5 000" waar dit in paragrawe (1) (a) en (1) (b) voorkom.

Regulasie 28

In die agste reël vervang "dienaar" deur "werknemer".

TENDERRAADINSTRUKSIES

Vervang "Administrasie" deur "Suid-Afrikaanse Vervoerdienste" oral waar dit voorkom in instruksies 1, 10 (a) en (b), 12, 13, 18, 19, 20, 30 (d), 31 (2) (a), (c) en (d), 36, 43, 46, 49, 50, 51, 53, 57, 62, 65, 67, 69, 73 (e), 80 (1) en (2) en 88.

Vervang die woorde "amptenaar" en "amptenare" deur die woorde "werknemer" en "werknemers" oral waar dit voorkom in instruksies 29, 31 (1) (e), 34, 35, 46, 48, 54, 63, 68, 70, 72 (3), 87, 96, 97, 98 en 100.

Instruksie 23

In die eerste reël van die Engelse weergawe vervang "sources of" deur "sources within".

Instruksie 36

In die opskrif van paragraaf (a) vervang "te vervaardig" deur "verpligtinge na te kom".

In die tweede reël van paragraaf (a) vervang "wat voldoen aan die vereiste standaard" deur "van die vereiste omvang en standaard".

Skrap paragrawe (c) en (d) in hul geheel asook opskrif.

Instruksies 49 en 50

In die eerste reël vervang "dienaar" deur "werknemer".

Instruksie 53

In reëls vyf tot agt vervang "watter persentasie voorkeur ooreenkomstig instruksie 31 (1) (c) (iii) geëis is ten opsigte van voorrade wat in die Republiek van Suid-Afrika geproduseer, vervaardig of inmeekaargesit is" deur "die bedrag wat volgens die suksesvolle tenderaar se verklaring ooreenkomstig instruksie 31 (1) (c) (iii) die plaaslike-inhoudsgedeelte uitmaak, by sy tenderprys ingesluit is".

Instruksie 60

In die tweede reël van paragraaf (a) vervang "twaalf kalendermaande" deur "vyf jaar".

Instruksie 71

In die negende reël vervang "R50 000" deur "R150 000".

Instruksie 85

Vervang "S.A.S.-tenderraad" oral waar dit voorkom deur "Tenderraad van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste".

Instruksie 88

Voeg die volgende in aan die einde van hierdie instruksie: "Daarna moet daar, slegs in die geval van tenders vir boukundige werke, die laagste totale tenderprys uitgelees word."

Instruksies 89 en 98

Vervang "rekwisisieamptenaar" oral waar dit voorkom deur die woord "rekwisisiewerknemer".

Instruksie 101

In die vyfde reël vervang "spoorwegdienaar" deur "werknemer van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste".

Instruksie 102

Skrap in geheel.

Regulation 26

Substitute "R3 000" for "R600" where it appears in paragraphs (a) and (b).

Regulation 27

In paragraph (1) delete "aircraft," in the second line and substitute "Medical Scheme" for "Sick Fund" where it appears in the third and fourth lines.

Substitute "R5 000" for "R600" where it appears in paragraphs (1) (a) and (1) (b).

Regulation 28

In the seventh line substitute "employee" for "servant".

TENDER BOARD INSTRUCTIONS

Substitute "employee" and "employees" for "officer" and "officers" wherever they appear in instructions 29, 31 (1) (e), 34, 35, 46, 48, 54, 63, 68, 70, 72 (3), 87, 89, 96, 97, 98 and 100.

Substitute "South African Transport Services" for "Administration" and "Administration's" wherever they appear in instructions 1, 10 (a) and (b), 12, 13, 18, 19, 20, 30 (d), 31 (2) (a), (c) and (d), 36, 43, 46, 49, 50, 51, 53, 57, 62, 65, 67, 69, 73 (e), 80 (1) and (2) and 88.

Instruction 23

In the first line, substitute "sources within" for "sources of".

Instruction 36

In the heading to paragraph (a) substitute "fulfil Obligations" for "Manufacture".

In the second line of paragraph (a) substitute "magnitude and standard required" for "standard required".

Delete paragraphs (c) and (d) in their entirety, as well as heading.

Instructions 49 and 50

In the first line substitute "employee" for "servant".

Instruction 53

In lines five to seven, substitute "amount declared by the successful tenderer in terms of Instruction 31 (1) (c) (iii) which constitutes the local content portion included in his tendered price" for "percentage of preference claimed in terms of Instruction 31 (1) (c) (iii) for supplies produced, manufactured or assembled in the Republic of South Africa".

Instruction 60

In the second line of paragraph (a) substitute "five years" for "twelve calendar months".

Instruction 71

In the eighth line substitute "R150 000" for "R50 000".

Instruction 85

Substitute "South African Transport Services" for "S.A.R." wherever it appears.

Instruction 88

Insert the following at the end of this Instruction:

"Thereafter, in the case of tenders for architectural works only, the total price quoted by the lowest tenderer shall be read out."

Instruction 101

In the fourth line substitute "employee of the South African Transport Services" for "railway servant".

Instruction 102

Delete in its entirety.

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972–1974 (484 bladsye)

1975–1977 (338 bladsye)

Prys (AVB ingesluit):

1972–1974: Plaaslik, R9,20; buitelands, R10,90; posvry

1975–1977: Plaaslik, R7,40; buitelands, R8,70; posvry

—oOo—

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972–1974 (484 pages)

1975–1977 (338 pages)

Price (GST included):

1972–1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free

1975–1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

BONUS OBLIGASIES

MEER AS 1 400
PRYSE
ELKE MAAND

—oOo—

MORE THAN 1 400
PRIZES
EVERY MONTH

BONUS BONDS

AGROPLANTAE

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Akkerbou, Ekologie, Graskunde, Genetika, Landbouplantkunde, Landskapbestuur, Onkruidmiddels, Plantfisiologie, Plantproduksie en -tegnologie, Pomologie, Tuinbou, Weiding en Wynbou. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,60 (AVB ingesluit) per eksemplaar of R6,40 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

AGROPLANTAE

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958–1968 and deals with Agronomy, Ecology, Agroecology, Genetics, Agricultural Botany, Landscape Management, Herbicides, Plant Physiology, Plant Production and Technology, Pomology, Horticulture, Pasture Science and Viticulture. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,60 (GST included) per copy or R6,40 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,60 (AVB ingesluit) per eksemplaar of R6,40 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958–1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,60 (GST included) per copy or R6,40 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Finansies, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 2664 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/969)	1	8994
R. 2665 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/970)	2	8994
R. 2666 do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/777)	2	8994
R. 2667 do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/336)	3	8994
R. 2673 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Bepalings van tariefindeling: Lys TAR/90	3	8994
R. 2684 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Reëls: Lys DAR/45	8	8994
Gesondheid en Welsyn, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 2689 Regeringsdienspensioenwet (57/1973): Wysiging van regulasies	9	8994
R. 2690 Wet op die Pensioenfonds vir Geassosieerde Inrigtings (41/1963): Wysiging van regulasies	9	8994
R. 2691 Wet op die Pensioenfonds vir Tydelike Werknemers (75/1979): Wysiging van regulasies	10	8994
Landbou, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 2704 Bemarkingswet (59/1968): Droëvrugteskema: Heffing en spesiale heffing op droëvrugte	10	8994
R. 2705 do.: Sagtevrugteskema: Heffing en spesiale heffing op sagtevrugte	11	8994
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 2692 Bounywerheid, Natal: Wysiging van Hoof-ooreenkoms	13	8994
R. 2703 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Optalmiese Optiese Vervaardigingsnywerheid: Hernuwing van Ooreenkoms	14	8994
R. 2706 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Oos-Londen: Hernuwing van Hofooreenkoms	14	8994
R. 2707 do.: do.: Wysiging van Hofooreenkoms	14	8994
R. 2708 do.: Meubelnywerheid, Oostelike Provinsie: Hernuwing van Opleidingsfondsooreenkoms	16	8994
R. 2709 do.: do.: Wysiging van Opleidingsfondsooreenkoms	16	8994
R. 2710 do.: Was-, Skoonmaak- en Kleurnywerheid (Kaap): Hernuwing van Voorsorgfondsooreenkoms	17	8994
R. 2711 do.: do.: Wysiging van Voorsorgfondsooreenkoms	17	8994
R. 2712 do.: do.: Wysiging van Siektebystandsfondsooreenkoms	24	8994
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 2676 Personeelregulasies vir Swart Plaaslike Besture: Verbeteringskennisgewing	25	8994
Suid-Afrikaanse Vervoerdienste		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 2688 Wysiging aan die Tenderraadregulasies en -instruksies	27	8994

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Agriculture, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2704 Marketing Act (59/1968): Dried Fruit Scheme: Levies and special levies on dried fruit	10	8994
R. 2705 do.: Deciduous Fruit Scheme: Levies and special levies on deciduous fruit	11	8994
Co-operation and Development, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 2676 Black Local Authorities Staff Regulations: Correction notice	25	8994
Finance, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2664 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/969)	1	8994
R. 2665 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/970)	2	8994
R. 2666 do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/777)	2	8994
R. 2667 do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/336)	3	8994
R. 2673 Customs and Excise Act (91/1964): Determinations of tariff classification: List TAR/90	3	8994
R. 2684 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Rules: List DAR/45	8	8994
Health and Welfare, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2689 Government Service Pension Act (57/1973): Amendment of regulations	9	8994
R. 2690 Associated Institutions Pension Fund Act (41/1963): Amendment of regulations	9	8994
R. 2691 Temporary Employees Pension Fund Act (75/1979): Amendment of regulations	10	8994
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2692 Building Industry, Natal: Amendment of Main Agreement	13	8994
R. 2703 Labour Relations Act (28/1956): Ophthalmic Optical Manufacturing Industry: Renewal of Agreement	14	8994
R. 2706 Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, East London: Renewal of Main Agreement	14	8994
R. 2707 do.: do.: Amendment of Main Agreement	14	8994
R. 2708 do.: Furniture Manufacturing Industry, Eastern Cape province: Renewal of Training Fund Agreement	16	8994
R. 2709 do.: do.: Amendment of Training Fund Agreement	16	8994
R. 2710 do.: Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Cape): Renewal of Provident Fund Agreement	17	8994
R. 2711 do.: do.: Amendment of Provident Fund Agreement	17	8994
R. 2712 do.: do.: Amendment of Sick Benefit Fund Agreement	24	8994
South African Transport Services		
<i>Government Notice</i>		
R. 2688 Amendment to the Tender Board Regulations and Instructions	27	8994